AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diamars 24 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Kerstboom na palabra

**ORANJESTAD--** Mayoria di hogarnan na Aruba a pone nan cas den ambiente di Pasco. Naturalmente un kerstboom tambe ta pertenece na e ambiente ey, dorna cu luz, bala, slinger, sinta y tur. Pero bo a puntra bo mes ta di con tur aña nos ta pone un mata di kerstboom den nos cas? Hasta nos ta keda busca den e miho marcanan di kerstboom , tin otro hende cu simplemente ta contento cu un artificial mes. Pero ta ki ora e tradicion ey a cuminsa? Tur hende cu bo puntra tin su propio motibo, ta poco tin mes un opinion pero berdad ta cu tur ta pone si. Literatura ta mustra cu kerstboom no tin nada di haci cu nacemento di Cristo. Nos celebracion di Pasco di awendia ta un combinacion di diferente tradicion. No ta semper ponemento di un kerstboom den cas tabata un tradicion. Si nos sa cu den exterior, e tradicion di kerstboom ta bay bek te den Edad Media. Literatura riba e topico aki tin hopi y cu version bastante diferente. Na Aruba si ta remarcabel cu no tin historia skirbi riba e topico aki. Locual si tin ta manera di dorna kerstboom den e perspectiva di moda cu ta varia cu diferente adorno manera parha, barbulet, strik grandi, strik chikito, trompet, guitara y hopi diferente efecto di luz. Nos ta tribi di tira un bista riba kico literatura internacional ta bisa di e topico aki.

**Fiesta di Joel**

Den paisnan cu conoce e periodo di winter y cu e winter tabata hopi friu y largo, no ta nada agradabel. Caminda e momentonan scur ta mas hopi cu e claridad di dia. Asina ta cu e momento yega cu e dia ta bira mas largo tabata algo masha importante.

E scuridad, e friu y e spiritonan malo cu tabata responsabel pa esey mester a wordo cori. E Germano y Scandinavonan tabata celebra banda di e dia mas cortico di e aña un sorto di fiesta, e asina yama fiesta di Joel of tambe conoci manera Fiesta di Midwinter. Un mata berde tabata para durante e dia aki central. Joel tabata principalmente e fiesta di e cuminsamento nobo, celebracion di bida. E mata nan cu blachinan punta tabata wordo considera matanan special pasobra nan tabata keda berde.

Continua riba Pagina 4



BON DIA Aruba

# Na antesala di Pasco



**ORANJESTAD** – Nos ta na antesala di e dia di mas bunita di aña cu ta Pasco di Nacemento. Naturalmente esaki ta wordo conclui cu e ultimo misa di Aurora cu, manera custumber ta tuma luga pa 5'or y mey di mainta. Pero e aña aki esaki ta diferente. Nos ta na antesala no solamente pa Pasco, pero na e celebracion di 200 aña di e comunidad Catolico na Playa, cu inauguracion di Pro-Catedral San Francisco di Asis cu lo tuma luga diahuebs mainta. Celebracion di 200 Aña di Comunidad Catolico na Playa







Pro-Catedral ta un Catedral secundario di nos Diocesis di Willemstad. Dia 26 di december, no solamente nos ta conmemora nos parokia pero tambe tur esunnan cu a pasa pa e porta di nos misa den transcurso di e añanan.

Pastoor Stanislaw ta invita: gobernantenan, parokianonan, scolnan Catolico y tur esunnan cu a Batisa, ricibi Prome Santo Comunion , Confirma of Casa den Misa di San Francisco di Asis pa asisti na Celebracion grandi aki. Esaki lo ta pa 6'or di atardi.

Santo Sacrificio di Misa lo wordo celebra pa Monseigneur Luis Antonio Secco, Superior di Congregacion San Miguel Arcangel y concelebra pa tur pastoor di Aruba y invitadonan.

Prome cu S.S. di Misa lo tin un procesion cu lo sali di Centro Educativo Cristian pa 5:30 P.M.

**HISTORIA DI PAROKIA SAN FRANCISCO**

Banda di aña 1800 hopi hende a bin biba rond di playa. Pa e motibo aki, bou guia di un pastoor Franciscano, a tuma e iniciativa di construi e prome misa di Playa na aña 1813. E misa a wordo construi den un cunucu yama "Schipau". E misa aki tabata ubica paseit di e tereno di R.C.A.. E tabata traha di bara di klei cu dak di cana di maishi. Durante e periodo di awasero di e mesun aña (1813) e misa di Oranjestad a basha aden.

**ULTIMO MISA DI AURORA**

Awe mainta lo tuma luga e ultimo misa di Aurora pa 2014, en espera di Pasco di Nacemento cu lo tuma luga mañan. Esaki lo ta pa 5'or y mey di mainta manera custumber y despues di e Santo Sacrificio di Misa lo bay tin entretenimento den hofi di pasto pa 6'or di mainta. ❑











# Fondo di AOV ta keda salba cu e aumento di edad di pensioen pa 65



**ORANJESTAD -** Gabinete Mike Eman, a haya aprobacion di Parlamento di Aruba, pa un reforma profundo den e sistema di pensioen na Aruba. Despues di a consulta cu sindicatonan y organisacionnan di dunado di trabou, a dicidi cu entrante prome di januari 2015 ta aumenta e edad di pensioen (cu awor ta na 60 aña), anualmente cu seis luna te ora cu e yega e limite di 65 aña na 2024. Na mesun momento e blafon di entrada riba cual ta cobra prima a wordo aumenta for di 65 mil pa 85 mil florin entrante prome di januari 2014. E prima mes lo wordo aumenta na 2014 y 2015 cada biaha cu un porciento, reparti di forma igual bou di trahado y dunado di trabou.

**EDAD DI MINISTERNAN AUMENTA**

Di otro banda, e edad di pensioen di Ministernan ta wordo aumenta directamente pa 65 aña! Na 2010 caba, Gabinete Mike Eman I a propone y haya aprobacion pa iguala edad di pension di Minister y Parlamentarionan na esun di tur otro ciudadano na Aruba, esta 60 aña. Entrante prome di januari 2015, ora ta cuminsa hisa edad di pension pa tur otro ciudadano cu 6 luna, di un solo biaha edad di pension di Ministernan ta subi pa 65 aña.

**REFORMANAN ANUNCIA SISTEMA DI PENSIOEN**

Cu e reforma anuncia di e sistema di pensioen, Gabinete Mike Eman ta sigura a termino largo e pago di pensioen na nos grandinan. Sin e ahustacionnan aki, e reservanan di e fondo di AOV (Algemene ouderdomsverzekering) lo no tabata suficiente mas pa otro aña cumpli cu e obligacionnan.

**DECISIONNAN PA EVITA DESASTER**

Un corto tempo despues di inicio di prome Gabinete Mike Eman na 2009, a sali na cla cu e fondo y reservanan di AOV practicamente ta yegando un punto caminda cu decisionnan mester wordo tuma pa evita desaster. Adelantando riba hisa edad di pension, a cuminsa tuma algun accion structural pa drecha e perspectiva di e fondo riba termino medio largo. Revision di e sistema di pensioen tabata parti di un programa di reforma mas amplio, di cual e sistema di cobertura di malesa y e regimen fiscal tambe ta forma parti.

Paralelo cu e ahustacionnan aki, Gabinete Mike Eman ta sigui cu e maneho di inversion, cu a cuminsa cu ne den e prome periodo di gobernacion, y ta dunando resultadonan concreto. E maneho aki ta dunando su frutanan: e economia Arubano ta crece e aña 'ki cu casi 3% mientras cu entrante 2016 ta yega na un presupuesto structural balansa.

**REFORMA DI SISTEMA**

Cu e reforma di e sistema di pensioen, Prome Minister Mike Eman ta logra cumpli cu un promesa haci den campaña pa baha e debe di estado cu a crece bira hopi grandi bou di gobernacion anterior entre 2001 y 2009.❑

# Ken ta responsabel di e sushinan tira riba caminda





**ORANJESTAD -** Diadomingo atardi riba e caminda di Mahuma pa bay direccion Cas di Paloma por a tuma nota di basta sushi mes tira riba caminda. Autonan a haya nan mes ta desvia pa no dal riba e saconan di sushi. E persona mes cu tabata transporta e sushinan aki no por a ni tuma nota den su spiel cu sushinan ta cay riba caminda of a wak esaki. Tampoco e no a ni worry mes pa baha y piki e sushinan pa tira nan na dump. Awor e caminda aki ta un bista mahos ta tipo di hendenan asina ta stima nos medio ambiente pa e ta limpi?

Comunidad ta desea di haya sa ken ta responsabel di e sushinan cu ta cay riba caminda momento cu esaki ta wordo transporta den baki di pickup.❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Sub-Gerente General**
Jaime Mata

**Sub-Gerente Editorial**
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

**Redactor Deportivo**
Nathalie Winterdaal

**Colaborador**
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

**International**
Mariano Heyden

**Fotografo**
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

**Administracion y Distribucion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

**Colleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

**Agenda di Noticia**
**Associated Press**
**New York Press**

**Afilacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.


# Un mama a sorpresa su famia dos aña despues di su morto





**MERCA –** Un muhe Mericano, kende a perde su bataya contra cancer na ovario, a sorpresa su casa, dos aña despues di su morto cu un carta emocional cu a wordo lesa traves di un radio emisora.

Brenda Schmitz a skirbi un carta conmovedor un luna prome cu el a fayece na cancer di ovario. El a duna e carta na un bon amiga di dje y a pidi'e pa e manda e carta na e stacion di radio Star 102,5 na momento cu su casa David a haya un amor nobo den su bida.

"Nos ta laga mas cu binti aña di deseonan di Pasco wordo cumpli", Scott Allen, di Star 102.5, "pero un peticion manera esaki nunca nos no a haya." Segun e gerente, ningun hende no a keda sin yora, na momento cu e tres deseonan di Brenda a wordo lesa pa e famia.

David, e casa di Brenda, a wordo invita pa bin den e studio, caminda e locutor a lesa e carta en bibo den un transmision emocional.

E prome deseo di Brenda tabata pa e amor nobo di su casa wordo malcria henter dia, pasobra e tabata kier pa e madrastra duna su yiu homber nan, en particular esun di mas chikito, Max, e amor di mama, manera cu e tabata por a duna na bida. "Dun'e un sonrisa riba su cara y lag'e sa cu mi ta aprecia tur su esfuerso.

Danki, mi stima bo, ken cu bo por ta." Ademas di esey, Brenda a desea pa su famia wordo hiba na un biahe magico y tambe brinda e personal di Mercy Medical Hospital, caminda cu Brenda a wordo trata durante su malesa, un anochi di cuminda, bebida y diversion. ❑

## *Kerstboom*

Continuacion di front

E Germanonan tabata kere den spiritonan di mata cu podernan special sobrenatural.

Den siglo 15 tin informacion di matanan den cual nan tabata colga ofrenda. Talbes e intencion tabata ta pa tene e spirito di mata contento y como amigo. Takinan cu sumpiña y takinan cu tabata crece den otro tabata wordo colga na e porta pa core cu mal spirito y desvia nan.

Den e kerstboom Scandinavo tin bestia traha di paha ta wordo colga. Esey yama te cu dia di awe Jul di Pasco. Durante e periodo laat den edad media Pasco tabata wordo celebra cu weganan misterioso of weganan di paradijs ( paraiso).

Esakinan tabata wordo presenta den misa of riba e plaza di e pueblo, un sorto di comedia den cual un tema cristian tabata wordo expresa. E historia mas popular tabata naturalmente esun di Adam cu Eva den paraiso. E decoracion tabata consisti di taki mata berde dorna cu appel cora. E bala di Pasco of bala di bruha tambe bo ta wak bek den e tempo di e fiestanan di Mid winter. Dor di colga balanan cu ta briya y spiel nan tabata kere cu e spirito malo y e bruhanan tabata wordo aleha, nan lo a spanta di nan mes un semehansa.

Ta te na final di e siglo 16 e mata pagano a wordo acepta poco poco pa e cristiannan.

Prome a bin solamente un kerstboom riba e plaza, mas despues den tempo tambe den iglesia y casnan. Nos sa cu na Hulanda e kerstboom dorna a aparece pa prome biaha banda di 1850 y el a wordo tuma di Alemania. E prome kerstboomnan dorna cu luz electrico ta wordo describi na Merca desde 1882. Den Cas Blanco e prome kerstboom a aparece na 1891. Ta te na final di siglo 19 y comienso di siglo 20 e kerstboom dorna a cuminsa aparece tur parti di mundo manera nos conoce awo.

Lo ta interesante si un di nos lectornan tin informacion di e binimento di kerstboom na Aruba y cu ta dispuesto pa comparti cu nos pueblo.❑

*Vocero di Polis Lito Lacle*

# Consumo di alcohol y accidente den trafico a subi

**ORANJESTAD** – Manera cu e dalmento a cuminsa subi pa dia, Cuerpo Policial a cuminsa atake di biaha. Vocero di Polis, Sr. Lito Lacle, kier conscientisa pueblo un biaha mas cu e exceso di alcohol ta demasiado, surpasa velocidad maximo ta total loss y dunamento di preferencia. Si yega 2 minuut laat, b'a yega, pero si dal un auto, por yega oranan laat na e destino.





**LAGA OTRO HENDE STUUR**

Cuerpo Policial ta haciendo su best. Via medionan social y media, nan ta purbando di conscientisa pueblo di Aruba cu esaki ta situacion riba nos isla y cu medida tin cu wordo tuma. Si un persona dal dos drinks, stop si kier core auto. Si no por move drechi mas, tin cu laga un otro hende stuur. Esey ta pasando na Aruba. Nos hendenan mester bira consciente cu asina cu cuminsa dal alcohol, laga e yabi pa un otro persona stuur. Ta miho asina ey, segun Lacle. E decision cu wordo tuma pa stuur, ta causa cu por haya un accidente, ta causa morto, bay cera, ta perde tur cos. Si un persona kier esey, ta su escogencia.

**MAN DURO**

Por ta e cultura por ta diferente, segun Lacle. Pero pueblo mester bira mas consciente cu no por bay den e direccion cu ta bayendo. E aña aki tin 12 morto caba den trafico. Lacle ta desea pa e keda 12. Cuerpo Policial awor aki kier tuma e parti preventivo y control rigoroso a cuminsa. Un peticion ta bay na tur hende pa percura pa tur papel ta na ordo, pa e bebemento di alcohol ta controla. Tuma bo tempo yega, p'esey sali mas tempran pa yega unda cu bo kier yega na ora.

**CRUZADA NA RCA**

Un investigacion a haci di parti di DOW, cu si ta bon pronto medida lo wordo tuma na e crusada di RCA. E opcion lo ta pa cambi'e na un rotonde, mirando cu e crusada ta uno peligroso cu basta dalmento. Pueblo mester por respeta reglanan di trafico. Tin algun ta bisa cu e crusada ta scur, otronan ta bisa cu nan no sa cu tin borchi. Segun Lacle, tur dos banda, esta pueblo y instancianan concerni mester haci nan trabao y hunto por yega na e producto final pa un trafico mas sigur.

**GUIA DI AGENTENAN HOBEN**

Lacle y su colega, Sr. John Larmonie ta monitor tur cos. Nan ta lesa tur rapport cu sali. Nan trabao ta pa bisa Mando policial di tur problema cu tin rond. Eigenlijk nan consehando mando policial den strategia pa loke ta nos comunidad. Lacle a comenta cu mester pusha e coleganan hoben pa asina haci e trabao manera reglanan ta bisa. E tin full confiansa cu nan por haci e trabao manera mester ta. Ta bay purba di pusha proyecto den e districtonan. Un di e proyectonan tabata e accion riba plantacionnan di marihuana. Proyecto manera esaki ta pa guia e hobennan con pa traha den e proyecto. E trabao ta pa siña cu nan tambe lo por sin guia. Pa un biaha nan ta wordo guia, pero e siguiente biaha nan mes mester tuma accion. Ta cuestion pa confisca e matanan te pa interoga e sospechosonan. Pa asina trece variedad den nan trabao.

**DOÑONAN DI BAR CONCIENTE**

Tin biaha ta haya ciudadanonan cu ta bishita establecimentonan y dado momento e personanan ta bebe te pasa e limite. Lacle a remarca cu si un doño di bar cu un bon consenshi, e por tuma accion di prevencion, den caso cu un cliente mester ta burachi di mas. Esaki por evita cu accidentenan fatal por tuma luga, aunke cu tin e riesgo cu e ta perde e cliente. Awo cu nos ta bispo di Pasco, ta haci un apelacion na tur persona cu ta manehando, pa bay poco poco riba caminda, limita bebemento hopi of por lo menos busca un persona cu por stuur p'abo, percura pa bo papelnan ta na ordo pa asina bo no pasa un Pasco tristo.❑



# Cantidad di placa den circulacion a subi segun Banco Central di Aruba

**ORANJESTAD -** Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di October 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 46,9miyon te na Afl. 3.338,0 miyon, resultando for di un crecemento di Afl. 132,1 miyon den e activo domestico netto y un bahada di Afl. 85,2 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional).

E subida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a resulta for di aumentonan den credito domestico y transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, Afl. 125,6miyon y Afl. 6,5 miyon. Credito domestico a crece principalmente door di un bahada di Afl. 117,6 miyon den e debe netto di e sector bancario na e sector publico, atribui principalmente na un caida di Afl. 115,0 miyon den e depositonan di gobierno. Tambe,credito na e sector priva a expande cu Afl. 8,0 miyon, causa pa subidanan den hipoteca pa vivienda y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 8,0 miyon (+0,8 porciento) y Afl. 2,3 miyon (+0,4 porciento). E subidanan menciona a wordo mitiga pa un bahada den credito na empresa di Afl. 2,3 miyon (-0,2 porciento).E aumento den e transaccionnan no relata na credito a wordo causa pa transaccionnan di clearing.

E caida den e reserva di divisa ta primordialmente debi na pagonan pa importacion di mercancia y pagonan relaciona cu bononan di gobierno cu a vence, cual a wordo parcialmente mitiga pa entrada for di exportacion di servicio, incluyendo turismo.

E indice di prijs di consumo (CPI) di October 2013 a registra un bahada di 1,9 porciento compara cu e mesun luna di 2012. E contribuyentenan principal na e caida aki ta vivienda, vestuario y transporte. Excluyendo e componente di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componente di vivienda y transporte),inflacion a subi cu 0,3 porciento compara cu October 2012. E promedio anual di e tasa di inflacion tabata -2,9 porciento na October 2013.

Na October 2013, e cantidad di turista a registra76.681,esta16,8 porciento (+11.052 bishitante) mas cu October 2012.E subida aki ta debi principalmente na un crecemento den e cantidad di turistanan for di Latino America y Norte America di, respectivamente,9.672 (+60,9 porciento) y 1.646 bishitante (+4.2 porciento). E expansion den e mercado Latino Americano ta atribui primordialmente na un aumento den bishitante di Venezuela (+8.537 bishitante of 85,9 porciento) y Brazil (+541 bishitante of 35,7 porciento). E crecemento den e mercado Norte Americano ta debi na un subida den bishitante di Merca (+2.127 bishitante of 5,8 porciento), mientras cu bishitante di Canada a cay (-481 bishitante of 17,9 porciento). E mercado Europeo, di otro banda, a nota un bahada leve di 247 bishitante (-3,6 porciento), grandemente causa pa un caida den bishitante for di Inglatera (-490 bishitante of -36,6 porciento), compara cu October 2012.E cantidad di turista crucero a crece cu 17.999 bishitante (+68,2 porciento) na October 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi di 18 na October 2012 pa24 na October 2013.

Na October 2013, entrada di impuesto a suma Afl. 82,2 miyon, compara cu Afl. 81.3 miyon na e mesun luna di e aña anterior. E aumento leve den entrada di impuesto ta mayor debi na subidanan den invoerrechten (+Afl. 2,8 miyon), impuesto riba ganashi (+Afl. 2,6 miyon), accijns riba tabaco (+Afl. 1,6 miyon), y e asina yama "gambling licences"(+Afl. 1,3 miyon). E crecemento aki a wordo mitiga pa bahadanan den entrada di impuesto riba salario, impuesto riba entrada, y e asina yama "overdrachtsbelasting" di, respectivamente, Afl. 3,0 miyon, Afl. 3,0 miyon, y Afl. 1,6 miyon. Entrada di benta di negoshi (B.B.O.) a subi cu Afl. 0,2 miyon, mientras cu entrada for di impuesto riba divisa a mengua cu Afl. 0,1 miyon.❑



# Dia 28 y 29 di december Departamento di Impuesto lo ta habri



**ORANJESTAD** – Departamento di Impuesto ta participa cu dia 28 y 29 di december proximo, lo brinda servicio extra na tur cliente cu a paga nan impuesto di vehiculo di motor 2014. E servicio extra ta encera cu por busca e plachinan di number ainda prome cu aña termina.

Aki ta sigui un skema di e servicionan extra:

Fecha Orario Servicio

28 di december 2013 (diasabra) 8.00 – 4.00 nonstop Busca plachi number solamente

29 di december 2013 (diadomingo) 8.00 – 4.00 nonstop Busca plachi number solamente

Pa busca e plachinan di number ta necesario pa presenta cu e comprobante di pago y di seguro.

E seguro mester ta valido entrante 3 di januari 2014. No por acepta comprobante di seguro cu ta caduca den december 2013.

Dia 30 di december 2013 Departamento di Impuesto lo ta habri manera custumber.❑

# Decision tuma pa gobierno tabata responsabel pa garantisa continuacion di fondo di AOV




**ORANJESTAD** - ATIA como gremio comercial/empresarial pa algun aña caba ta boga pa trece un solucion structural den nos fondo di AOV, pa asina por garantisa na esunnan cu mester cobra e pensioen di behes nan pensioen, tambe pa controla gastonan di prima cu trahado y dunado di trabou ta contribui na dje.

E informacion duna durante e dialogo social tawata confirmacion cu SVB a yega na un punto cu no lo por sigui paga pension sin acumulacion di debenan astronomico. Esaki a wordo treci dilanti masha specifico y detaya door di sr. Edwin Jacobs director di SVB y su staf na un manera profesional y transparente.

Durante e dialogo a trata na yega na un formula cu ta mantene e gastonan pa cu contribucion na e mesun nivel pero a wordo mustra bon cla cu un combinacion di subimento di edad i un ahustacion minimo di prima ta e formula cu ta salvaguardia e fondo.

Comercio tawata boga pa hisa e edad na un manera acelera mirando e deficit di shen di miyones cu e fondo lo por a acumula na debe pero a bay di acuerdo finalmente cu un subimento di edad den fase durante 10 aña, mirando cu e scenario aki a wordo presenta como esun mas responsabel dunando suficiente tempo (10 aña) pa cu introduccion completo pero sinembargo saneando na mesun tempo e fondo.

Aunke cu e decision pa subi nos e edad cu un persona lo cobra AOV mester a wordo tuma algun tempo pasa caba, ATIA ta satisfecho cu finalmente e decision a wordo tuma, sigurando no solamente cu esunnan cu ta cobrando AOV actualmente lo por sigui cobra esaki, pero tambe esunnan cu den futuro lo mester cobra tin esaki sigura. Tambe e primanan di contribucion ta wordo fiha pa e añanan venidero dunando comercio stabilidad cu no lo mester aumento di prima den futuro cercano. Control di gasto ta algo importante pa comercio y contribucion na e fondonan social ta un gasto importante pa negoshi. Cu e decision tuma y cu confirmacion di datonan presenta door di SVB, ATIA ta sinti cu e primanan di contribucion ta fiha pa e dunado di trabou y e empleadonan creando stabilidad di gasto.

Ningun negoshi of persona lo desea di wak su gastonan subi pero den e caso di e fondo aki, nos mester realisa cu e bienestar general di esunnan cu mester bay cobra esaki mester por wordo cubri door di negoshi y esunnan cu ta traha na un manera responsabel y controlabel.

Den e prome dianan di aña nobo lo bay averigua si tin alternativanan pa cu nos fondonan social y na ki manera implementacion lo mester bay tene cuenta cu varios aspecto cu aumento di edad ta trece cun'e. ATIA lo ta presente pa scucha cualkier alternativa y adaptacion cu partnernan social lo por tin na bienestar di Aruba y nos fondo di AOV, tanten cu e ta garantisa control di gasto y ta mantene e fondo financieramente saludabel.

Tuma decision ta un responsabilidad di nos representantenan pa medio di parlamento y e decision tuma, aunke politicamente dificil, ta un decision cu no por a wordo aplasta.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

# OUR THRIVING FAVOR ECONOMY

## GINIA BELLAFANTE



**NEW YORK** - Some years ago, I had a friend who moved to New York with various aspirations, and until they were fulfilled, he supported himself working at a restaurant. The place was cultish and bohemian - artists had started it - and interesting people worked there.

Eventually my friend got to know the daughter of a famous actor there. On various occasions, he ate out with this woman and her father, noticing that when they did, the bill rarely arrived. This led my friend to one of his most astute and enduring observations about New York: "Only rich people eat for free."

In the minds of the restaurant owners, the presence of a celebrity, at a time before every third person laid claim to the designation, was payment enough. Perhaps the celebrity would tell other celebrities to come to the restaurant; perhaps, feeling obliged to do something more, the actor would insist to reporters that he be interviewed there, ensuring that the name of the restaurant would appear in magazines and newspapers. Perhaps regular people, awed by proximity to a famous person eating sea bass, would return with greater frequency. In any event, a restaurant offering a free meal to someone who could easily pay for it was clearly hoping for a certain yield, in a form of tender even more valuable than a bitcoin.

The favor economy - the performance or receipt of gestures, services and kind acts, often with the implicit expectation of reciprocity - has quite likely been a driving force of life in New York at least since the days of the New Amsterdam colony. But we roll now in ways the Dutch could not have foreseen. If it is possible to tell the social history of modern, upper-class Manhattan in the evolution of the needlepoint pillow, then it is worth noting that on the Upper East Side, where we once might have found an aphorism like "Eat, Drink and Remarry," today we might find one that reads, "You Don't Know How Many Friends You Have ... Until You Have a Helicopter."

The rise of a money culture, which has made the excesses of even the '80s seem comparatively quaint, and the heightened competition for status and access that has attended it mean that in New York today, if you belong to a certain caste, you will spend a lot of your time incurring nonmonetary debts and servicing them.

The supremely rich are exempt from many of these exchanges because they can often buy their way into whatever it is they want, while the merely affluent or well-to-do must rely on fellowship, sincere or perverted, to move through their agendas.

"Everything now has become so desperate, desperate, desperate," Nelson W. Aldrich Jr., the author of "Old Money: The Mythology of Wealth in America," said to me recently, an old-guard patrician's lament of the current deteriorating ways.

A more benign interpretation of the favor economy is that it has a spiritual dimension: That favors done may be repaid indirectly through the various karmic recourses.

In either case, you find yourself writing a letter of recommendation for admission to a private school that receives 36 applications for every available space, or you are in need of such a letter. You are helping someone you know get into a club (a literal or figurative one), partly because you like the person and partly because her father is on the board of an organization where you would like your 22-year-old child to work. You want a reservation at a restaurant that doesn't take any and is always packed, so you call a friend with whom you once generously shared everything you know about chess teachers for 5-year-olds, who has an acquaintance who works at the Food Network.

This last example falls under the category of what writer and performer Jenny Allen calls the compound favor: "It's not just that you have to write the letter or do x, but that to do those things you have to email a third person who is in London until Tuesday." Allen is the sort of person of whom many requests are made. For years, she had a vast apartment on the Upper West Side, which left friends repeatedly asking her if they could use it to throw book parties for other friends. She always said yes, she told me, because she felt that as a person with a rare commodity, ample square feet in Manhattan, she had a moral duty to comply.

But in some sense, the cosmos has given back. Having recently sold her apartment and temporarily moved to Massachusetts, Allen now relies on the guest rooms and sofas of friends when she comes to the city. (When she feels she has abused this privilege she takes a room at a Super 8 on Third Avenue in Brooklyn.)

The guest room is a source of many unspoken transactions in a place where the average nightly rate of a hotel room is $281, and where it is very easy to spend twice that. One friend recently recounted the experience of hosting a longtime television producer at her town house in Brooklyn two weekends in a row. This, she said, provided her with the perfect situation to get him to read a treatment she had written for a television pilot and to give her detailed notes.

"It wasn't premeditated," as she put it, "but the arrangement worked out nicely."

The favor economy offers various levels of participation. Some engage in it almost by default or exclusively among friends, while others apply a fierce determination and calculus.

"There's an implied gamble in doing a favor for someone," Euan Rellie, an investment banker and impassioned enthusiast of Manhattan social life, told me recently. "You need to pick the right horse to back. We're all monitoring who's hot, who's not. And predicting who we'll like, and who will do well. We carefully back a mixture of youth, beauty, humor, wit and confidence - as well as the more obvious wealth and power."

There is a vast collection of academic literature examining relationships grounded in gift exchange, beginning most significantly with the work of Marcel Mauss, a French anthropologist who in the 1920s examined archaic societies and argued that entrenched obligations to give, receive and reciprocate, though often self-serving, are crucial instruments in the creation and maintenance of social systems and solidarity.

Decades later, in 1999, economist W.S. Neilson, writing in The Journal of Economic Behavior & Organization, used two-player game-theory models to look at favor exchanges more specifically and concluded, in contrast to Mauss, that favors did not oblige their recipients to act in kind toward their donors.

Suggesting a darker view, Neilson described the idea of owing or returning a favor as "inaccurate." He said players did not perform favors because of what happened in the past but because of what they anticipated would happen in the future. "It is entirely possible for an individual to perform a favor without having received any favors in the past," he wrote, "as long as the individual was not supposed to have received any favors in the past."

The current favor economy achieves at least some of its power from our ever enfeebled immunities to shame. When everyone is forced to become a brand, everyone requires relentless promotion. So you tweet the accomplishments of distasteful colleagues because if you don't, they might not tweet yours, and somehow, despite your resistance, you've been sold on the notion that you ought to take measure of yourself in terms of 140-character assessments made by people you only vaguely know.

In the broader sense, digital culture has freed us from some of the inhibitions that during more genteel, electronically constrained times might have made it more difficult to ask for things.

Not long ago, I noticed in my Facebook feed a request for money for someone I didn't know, a seemingly middle-aged Manhattan professional and father whose friends had created a fundraising campaign, via the website GiveForward, to help him move to Cambridge, Mass., to be closer to his children, whose mother had taken them there after their marriage broke up. (More typically, the site's users devote themselves to campaigns for people with serious illnesses.)

Filial obsession spurs the favor economy along, too, to the extent that upper-middle-class parents ferociously pursue their children's academic and professional advancement. Claire Silberman, a former lawyer and a prominent Brooklyn philanthropist, made the point to me recently that parents asking for things on behalf of their children often don't even consider their requests to be in the realm of self-interest. "There's the I'll do anything for my kid favor," she said. Having recently met a photographer whom she hoped to connect with a publisher, she couldn't help asking if she might be in need of an intern, thinking of her son who loved taking pictures.

By current standards, it would have constituted a failure of maternal sanity to do otherwise.

Silberman is not a thoughtless participant in these exchanges; in fact, she has developed an entire taxonomy of favors. The favor categories she has devised include "the redirected favor." This occurs when someone comes to you for a favor and you pass that person on to someone who might easily provide it.

The "qualified favor" occurs, for example, when you pass on a résumé to an employer from someone you know, with the stipulation that that is as far as you will go.

The "double beneficiary favor" can mean successfully connecting someone looking for a job with someone looking to fill a position. ❑

*Resumen Corte 2013*

# 2 aña di prizon pa tata cu ta admiti di a haci actonan inmoral cu su propio yiu muhe menor di edad

*E victima despues kier a pone fin na su bida*

**ORANJESTAD** – E homber R. acusa di a haci actonan inmoral cu su yiu muhe menor di edad na 2011, na April 2013 a wordo condena na 2 aña di prizon mientras cu Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon. Den sala di Corte tabata presente e mama di e mucha y tabata yora ora cu Hues tabata lesa kico e mucha a declara na e agentenan encarga cu casonan di inmoralidad.

**HUES A RECLAMA SOSPECHOSO**

Segun R. e tabata dal drinks cu hendenan di apartamento cu ta biba eynan. Na dado momento el a bay paden y su yiu muhe, cu tabata kedando cerca dje, a pidi'e pa drumi banda di dje pa e por pega soño. R. a bisa Hues cu e yiu muhe, kende a bira e victima, tabata jaloers pasobra R. tabata drumi cu e ruman homber di e victima riba cama mientras cu e victima tabata drumi abou riba matras. P'esey el a dicidi di bay drumi banda di e victima. Segun R., na dado momento su yiu muhe a sunchi e mas suave cu normal y na dado momento cos a bay for di man. El a bisa cu e mucha a keda mishi cun'e. Hues a hala R. su atencion, pakico R. como tata no a para su yiu muhe di haci cosnan cu no ta tolerabel. Segun R. na dado momento el a lanta bay y e yiu muhe a rabia y tira palabra p'e.

Di dos biaha, e victima a pidi'e pa nan bay hunga riba matras. Segun R., na dado momento e victima lo a baha su boxer short y cuminsa chupa na su parti intimo. Hues no por a kere loke e tabata scucha y a hala atencion di R., cu Hues tambe ta mayor y pa un mucha muhe cu nunca a haci un acto sexual cu un homber, con e por bay haci oral cu su tata riba su mes. Hues ta haya esaki hopi straño. Hues a remarca, pakico R. no a hala atencion di e mucha pa cu su comportacion.

Segun R., ora su yiu a hinca su parti intimo den su boca, el a para su yiu y a hala su atencion y a rabia cun'e. Despues el a bisa e mucha pa bay bek cerca su mama pasobra e no ta atene su mes na orden di R.

**MUCHA KIER A MATA SU MES**

Hues a mustra cu segun declaracion di mama di e mucha, na 2011 e yiu muhe a biba 1 aña cerca e tata. Ta asina cu nan ta separa. Despues un dia, e yiu muhe a bisa e mama pa bay busk'e y cu e no kier keda mas cerca su tata. Segun e mama, e yiu a bis'e cu na September 2011, su tata lo a mishi cun'e. E mama a splica na Polis cu ta via un amiga di e yiu, e mama a haya sa cu e yiu kier papia cun'e y despues di basta papiamento e mucha a bisa cu e tata a penetr'e di patras y a pon'e haci oral dos biaha y hasta pasa man na parti intimo. Segun e mama, su yiu muhe a bis'e cu e tata a bis'e pa no conta ningun hende. E mama a duna di conoce, cu for di April 2012 e mucha ta bayendo psicologo. For di psicologo por compronde cu e mucha kier mata su mes. E mucha awor a drumi hopi y ora e mira su tata, e ta sconde p'e.

**SOSPECHOSO TA CULPA SU YIU**

R. a desmenti categoricamente cu el a haci e actonan cu su yiu. El a splica Hues cu su yiu kier anda cu un amiga mas grandi cun'e y kier sali cu e amiga pero e tata ta para riba cu e yiu por sali solamente si e ta bay cu e ruman homber. E yiu homber a conta e tata cu e ruman muhe tabata sali anochi laat sin cu R. sa. R. a bisa Hues cu el a bisa e yiu muhe cu e mester bay for di cas.

Hues a bisa cu e mucha mes a declara na Polis cu 3 biaha el a wordo abusa door di e tata. El a bisa cu e prome biaha cu e tata a mishi cun'e, e tabata drumi riba matras. Segun e mucha, e tata a sunchi na su boca y a fors'e pa drumi riba dje y pa frega cu su curpa riba dje. Segun e mucha, pesar cu e tabata bisa no, su tata tabata mishi cun'e. Di dos biaha, atrobe e tata a bay drumi riba matras cu e yiu muhe mientras cu e yiu homber tabata ariba cama na soño. El a bisa cu el a ripara cu su tata tabata rabia pasobra e tabata blo nenga y e tata a orden'e pa haci oral. Despues R. a hinca su parti intimo den su atras. E yiu muhe a grita y despues R. a bis'e sorry. Di tres biaha segun e mucha, atrobe e sospechoso R. a haci mesun cos y aunke cu e mucha a bisa no, R. a sigui penetr'e di patras.

Segun e mucha, su tata tabata e prome persona cu a mishi cun'e. El a conta su amiga y tabatin miedo di conta su mama. El a bisa cu e tabata kier bebe hopi pilder pa mata su mes. Hues a remarca na R. cu si un mucha ta conta tur cos asina detaya, si esaki no ta e berdad. R. ta para riba cu e mucha ta gaña.

Hues a sigui bisa cu na Polis, R. a declara cu el a purba penetra e mucha pero no a logra. Despues el a bisa su yiu cu no ta bon pa haci e cosnan ey pasobra ta tata y yiu.

Hues tabata haci R. diferente pregunta pa haya sa pakico el a haci e cosnan aki pero R. a bisa Hues cu e no sa kico tabata pasa den su cabes e momento ey. El a declara na Polis cu e no por compronde con el a wordo tenta di e forma aki. Hues a bisa R. cu e no ta kere su declaracion. Hues a mustra cu segun rapport medico tin indicacion di relacion.

**EXIGENCIA FISCAL**

Fiscal ta haya legalmente proba e actonan inmoral y mishimento di e mucha cu e tempo ey tabata menor di edad. Fiscal a bisa cu e sospechoso ta bisa cu el a wordo tenta pa haci e cosnan aki cu su propio yiu. El a enfatisa cu esaki ta castigabel. Na opinion di Fiscal, aki por mira cu si cosnan a sosode manera e sospechoso a bisa, e ta serio y si cosnan a bay manera e mucha a bisa e ta serio tambe. Fiscal ta haya cu e sospechoso, como tata di e mucha, mester a actua den defensa di su yiu cual e no a haci. El a bisa cu ley a wordo traha pa proteha menornan di edad. El a exigi 2 aña y 6 luna di prizon.

**SENTENCIA**

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya proba actonan inmoral, mishimento pero no penetracion na e parti patras. Hues a bisa cu aki ta trata di un hecho hopi serio. Hues ta comparti e punto di bista di Fiscal esta cu ley a wordo traha pa defende e menornan. Hues a bisa cu no tin ningun motibo pa e duda den declaracion di e mucha. El a bisa R. cu loke el a haci cu su yiu muhe, por afecta e mucha pa resto di su bida. El a mustra cu na psicologo e mucha a bisa cu e kier a mata su mes. E tabatin asina berguensa cu e no kier a bisa su mama. Hues a bisa cu e ta lamenta cu R. no ta mira e seriedad di e caso y no ta realisa cu e tin culpa pero ta purba tira culpa riba su yiu. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu castigonan cu Corte Superior ta duna pa casonan asina. El a condena R. na 2 aña di prizon, kitando e tempo cu R. ta cera caba den KIA.❑

# Ya caba tin 500 keho di molester di vuurwerk

**Rotterdam, HULANDA** – Den mita dia ya caba tabata tin 500 keho di molester di vuurwerk cu a drenta den un punto di aviso specialmente lanta. Esaki segun Arno Bonte, lider di fraccion di GroenLinks na Rotterdam y un di e iniciadonan di e punto di aviso molester di klapchi. Esaki ta di dos aña cu e punto di aviso aki ta habri; el a wordo implementa pa 15 fraccion di GroenLinks local.

E website a "habri" diadomingo, pa 12'or di merdia y ya banda di 6'or di atardi, e teller a para riba 481.

Mayoria di e kehonan diadomingo a bay riba vuurwerknan cu a wordo cendi demasiado tempran y zonidonan duro. Algun hende a duna keho di zonidonan duro anochi algun siman atras. Particular por cende vuurwerk solamente entre 31 di december, 10'or di anochi y dia 1 di januari 2'or di madruga. Esunnan cu wordo gara pa a cende demasiado tempran, tin chens di paga un boet di 100 Euro.

**SHOWNAN PROFESIONAL**

E iniciadonan lo acumula e kehonan y despues manda pa Tweede Kamer. Nan kier pa finalmente tambe na Hulanda, mescos cu ta e caso den otro paisnan, pa vuurwerknan wordo cendi solamente pa shownan profesional y no pa amateur.

"Tur aña mas vuurwerk y mas pisa ta wordo cendi y e daño ta aumenta, como tambe e cantidad di victimanan. E fiesta di aña nobo y aña bieu, pa hopi hende ta birando mas poco."

aña pasa, den un par di siman, mas of menos 82.000 keho a drenta di hendenan cu a haya molester di vuurwerk na e punto di aviso. Mayoria di e kehonan a bay riba vuurwerk cu tabata wordo cendi tempran, zonidonan duro y situacionnan insigur riba caya.❑

# Reglamento nobo entrante 1 di januari 2014

**Den Haag, HULANDA** – Desde dia 1 di januari, e costo di rijbewijs lo bay ta mesun cos, e edad di alcohol lo aumenta y lo ta mas barata busca ayudo psikico. Aki ta sigui un bista di e cambionan di e leynan di mas importante.

- Hoben di 16 aña cu ta den un bar por pidi un cerbes, desde januari nan no por mas: e edad maximo pa compra di alcohol a subi di 16 pa 18 aña. Esaki ta conta tambe pa compra di sigaria y otro productonan di tabaco.

- Automobilistanan por laga nan mes wordo samina di nobo pa rijbewijs ora nan tin 75 aña. Esaki por wordo haci desde 70 aña.

- Rijbewijs lo bay costa den tur estado e mesun cos: 38,48 Euro. Te awor aki e estado por stipula e prijs. Esey tabata causa diferencianan grandi: e rijbewijs den estado di De Wijde Meren aña pasa tabata costa 68 Euro, mientras cu e mesun papel na Noord-Beveland tabata costa 25 Euro.

- Accijns riba diesel y LPG a subi tambe: diesel a bira pa liter 3 cen mas caro, LPG 7 cen pa liter.

- Tambe accijns riba cerbes, biña, sherry, port y bebidanan destila lo aumenta cu 5,75 porciento.

- Desde otro aña, no solamente e prome cinco citanan, pero tur cita cu un psicologo lo wordo cubri pa un seguro basico di cuido. Si e seguronan por exigi cua psicologo por wordo bishita, depende di nan. Tambe pa cuido di salud special ta cambia di compensacion.

- e risico obligatorio ta subi te cu 360 Euro na 2014.

-E zorgtoeslag ta bay pa hopi hende abao, debi na e implementacion di otro medidanan pa alcansa e bijstand maximo. E zorgtoeslag maximo pa solteronan ta 865 Euro pa pareha e ta bira 1655 Euro.

- E edad di AOW entrante 1 januari 2014 lo aumenta cu un luna. Den e proximo añanan e edad di pensioen ta bay mas halto, te cu na 2019 e ta bira 66 aña y sigui na 2023 pa 67 aña. Desde 2024 e edad di AOW ta wordo mara na e expectativanan di bida (levensverwachting).

- Personanan cu un entrada te cu 110 porciento di e minimo social ta haya na 2014 un pago di un solo biaha for di nan estado. E pago ta 100 Euro pa pareha, 70 Euro pa soltero y 90 Euro pa un mayor soltero.

-E frontera pa trahadonan for di Bulgaria y Rumania lo habri desde 1 di Januari: nan por traha na Hulanda sin un permiso di trabao.

- e tarifa maximo caminda cu e interes di hipoteca por wordo kita, lo baha desde 2014 anualmente cu mita porciento. E diferencia maximo cu ta permiti entre e hipoteca y e balor real di e vivienda ta baha cu 1 porciento pa 104 porciento; un medida cu ta di spera cu por baha e debenan haltisimo cu tin na Hulanda.

- Huurmento lo bay aumenta otro aña pa personanan cu tin entradanan halto, manera cu a pasa juli ultimo. Independiente di e entrada, esaki ta un aumento di maximo 4 porciento riba e inflacion.

- E belastingschijven y heffingskortingen no lo wordo adapta na 2014 na e desaroyo di prijs (no indexa). Normalmente e limite di entrada y e heffingskortingen ta wordo adapta tur aña na e inflacion. Na 2014 e indexering aki no lo tuma luga caminda cu den hopi caso, hende lo mester paga mas na belasting.❑

## Grolsch lo bay adverti riba alcohol

**Den Haag, HULANDA** – Grolsch lo bay duna advertencia contra abuso di alcohol entrante dia 1 di januari, como prome cerbeseria Hulandes riba tur su cahanan. Esaki ta segun e cerbeseria ayera.

E asina yama logo educativo ta: ningun alcohol pa menornan di edad, nada di alcohol durante embaraso y nada di alcohol den trafico. E logonan lo ta compaña pa indicacionnan na e website talkingalcohol, caminda ta para informacionnan na Hulandes riba e efectonan di alcohol riba e curpa. E logonan ta sigui for di e acuerdonan cu SABMiller Europe a haci cu e organisacion Europeo European Alcohol and Health Forum.

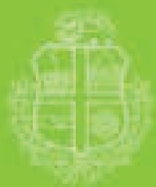
Otro aña e limite di edad pa consumo di alcohol ta bay halto di 16 pa 18 aña. "Pa Grolsch e indicacion aki no ta pa adapta e slogan di 18+ riba e cahanan, pero di biaha implementa un mensahe mas amplio," segun e cerbeseria.❑



BON PASCO & Bon Ana 2014

Fundacion Rosea Cultural

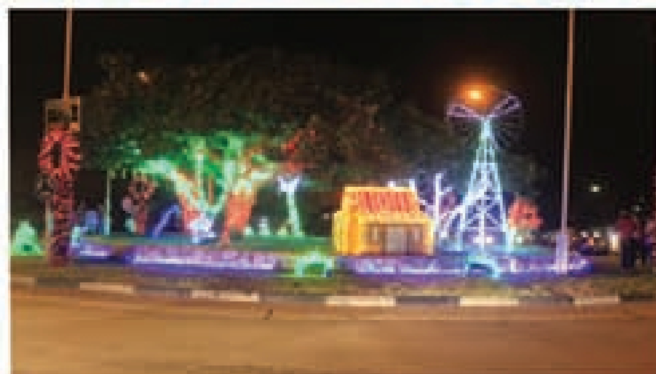
Ola di amor, paz y bendicion ta deseonan di Judith Werleman, Jarmine Acosta y Madelene Kelly di Fundacion Rosea Cultural.

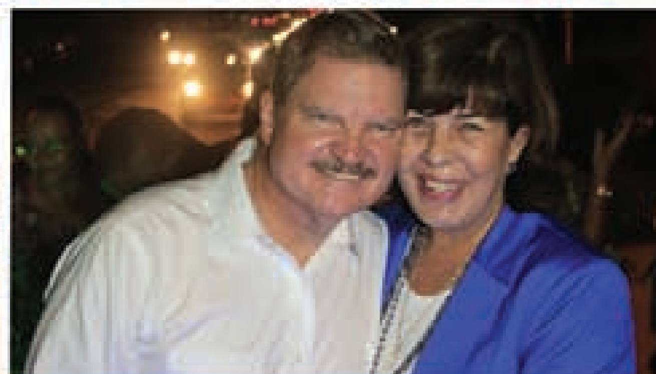


Gabinete Mike Eman









# Bon Pasco
## y un Feliz Aña Nobo

Cu un sentido profundo di convivencia y solidaridad cu Bo persona y famia mi ta desea Boso un Pasco yen di inspiracion y Bendicion di nos Creador.

Cu hopi fe y compromiso pa futuro di nos pueblo y pais nos lo traha incansablemente pa den union realisa un aña nobo cu cambio y porvenir pa un y tur riba nos dushi isla.

Den nomber di nos Gabinete mi ta desea Boso un Bon Pasco y un Aña nobo yen di Speransa y Progreso.

M.G. (Mike) Eman
Minister President Aruba

# Otrobanda contento cu Hospital Nobo



**WILLEMSTAD** — Federacion Otrobanda a felicita y gradici tur es nan envolvi cu e logro grandi aki pa e hospital nobo bin den Otrobanda. E Federacion a manda un danki special na Gobierno y Parlamento cu a sa di scoge pa e luga mas miho na Corsou y tambe directiva y staf di Sehos y Usona. “Pero tambe un pabien na henter comunidad di Corsou y special nos habitantenan di Otrobanda, y tambe Plataforma Otrobanda y Sociedad Comerciantenan di Otrobanda, cu e logro aki”, asina e Federacion ta bisa.

“Federacion Otrobanda su meta principal ta pa percura pa Otrobanda ta un luga dushi, bunita, limpi i sigur pa tur habitante, comerciante y bishitante. Pa esey mes basta hende y organisacion den Otrobanda a hiba un lucha tenaz pa mantene nos hospital den Otrobanda. E conclusion di un investigacion di Gobierno kico lo ta e consecuencia si hospital sali for Otrobanda, ta cu esaki lo ta devastador pa Otrobanda y por resulta den un chol town ora mayoria negoshi bandona caya nan di Otrobanda hunto cu hospital.

Nos ta spera cu organisacion di Otrobanda lo keda envolvi, pa yuda wak bienestar di habitantenan y comercio den Otrobanda. Tambe nos ta spera cu e hospital bieu lo haya un funcion adecua den Otrobanda. Nos mester keda corda cu Otrobanda y Willemstad ta riba lista di Unesco algo cu nos mester cuida hopi bon. Awor cu nos Hospital Nobo lo keda den Otrobanda, nos por ta sigur cu esaki lo por hasta stimula mas desaroyo pa asina haci nos capital mas bunita I dushi ke ta awor.

Riba e potret por mira tres hende sumamente contento cu a cuminsa cu construccion di e hospital nobo den Otrobanda. Na man robes un di nos barbero di hopi aña den Otrobanda sr. Jopi Rojer, minister president sr. Ivar Asjes i na man drechi presidente di Federacion Otrobanda, sr. Gabi Da Costa Gomez.

Y ta gradici esaki inmensamente cu a coopera pa nos Hospital Nobo a keda den Otrobanda y un pabien pa nos tur cu stima nos dushi Corsou y Otrobanda”, asina e Federacion a bisa.❑



# Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu ora di bishita adapta






ORANJESTAD, Aruba - 22 di december 2013: E aña aki atrobe Hospital lo tin oranan di bishita mas largo riba dianan 25 y 26 di december y riba dia 1 di januari 2014, asina Milka Schoop di Departamento di siguridad di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a anuncia. E hefe di siguridad a bisa cu e oranan di bishita special no ta conta pa Intensive Care Unit (ICU), ni tampoco pa PAAZ. E ta en curasha famianan y amigonan pa bishita nan sernan keri cu ta interna den hospital, pero pa tene cuenta cu e reglanan di siguridad di hospital, cual ta na bienestar general di e pashent mes. Ademas, el a suplica pa no bin di bishita bao di influencia di alcohol, pasobra siguridad no lo admiti personanan aki. Esaki ta pa trankilidad di e pashent mes.

Oranan di bishita riba 25 y 26 di december y dia 1 di januari ta: 11'or y mey di mainta pa 8'or di anochi (11:30a.m. – 8:00p.m.). Pa cambio di aña 2013/2014 tambe hospital lo ricibi bishita pa pashentnan, unda cu si un of mas persona kier bin compaña nan ser keri, nan por ta na hospital for di 11'or di anochi di dia 31 di december, 2013 pa 1'or di madruga di dia 1 di januari, 2014 (11:00p.m.-1:00a.m.)

Tur otro dia e oranan di bishita lo keda manera ta regla durante henter aña, esta di 11'or y mey di mainta pa 1'or di atardi y di 6or di atardi pa 8'or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa ICU ta tur dia di 12'or pa 1'or di merdia y di 7'or pa 8'or di anochi (12:00p.m. – 1:00p.m. y 7:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa PAAZ ta tur dia di 11'or y mey di mainta pa 1'or di atardi y di 6or di atardi pa 8'or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.) Ta hopi importante pa tur hende tene cuenta cu e oranan di bishita special y asina e pashent tin mas tempo pa disfruta di e compania di su sernan keri riba e dianan di fiesta di fin di aña.

Dr. Horacio E. Hospital ta desea henter comunidad di Aruba y particularmente tur pashent un feliz temporada di fin di aña.❑

# Festival Dande Cu 46 Cantante

**ORANJESTAD-** Diasabra ultimo durante e reunion na Urataka Center un total di 14 agrupacion a registra pa e festival di Dande cu lo tuma luga Diasabra 28 di December den Club Caiquetio na Paradera. Ta trata aki di 40 aña di festival di Dande.

Un total di13 musica tipico di Aruba, 7 tumba di Aña Nobo, 8 propio composicion.

14 dama y 32 cabayero lo participa.

E anochi di festival lo habri cu e Himno Nacional canta. Streanan di Bonaire cu ta invitado pa e festival lo habri e festival cu 3 cancion tipico. E agrupacion Strea di Paz cu di e festival di Aguinaldo lo canta canticanan ganado di e festival, Jelitza Croes y Bertha Wolf y e ganado infantil cu nan Dande.

Tipico Del Campo cu dos Dande: Nelson Tromp y Miro Ridderstap y un tipico Mosa Bunita. La Bomba cu un tipico, un propio composicion, un tumba di aña nobo y 5 dande canta pa Howard Croes, Robin Giel, Glembert Croes y Marilinda Croes. Tipico Flamboyan cu un tipico y un tumba di aña nobo, Tempo Lo Lanta. Dande Frank Kock, Ronwayne Kock y ChelitoWerleman. Tipico Savaneta cu un tipico y dos dande.

Tipico Alegre Cadushi Alegre Cadushi Largo, cu un tipico, propio composicion “Olele” cu ritmo Tambu. Tumba di aña nobo canta pa Jason Kelly. Dande nan Angelo Koolman, Jason Kelly, Julisa Boekhoudt y Marilyn Croes. Grupo Alegre Noord, un tipico, un propio composicion, un tumba di aña nobo, sigui pa dande cu cantantenan Lourdes Werleman,Argeline Henriquez, Rosslyne Henriquez, Tano Carrion, Francis Jacobs, Jennifer Donata y Graham Donata.

Zonido di Antaño ta sigui cu tipico wals Dushi Zonido. Propio Composicion; Tiro di fin di aña,tumba canta pa Darwin Gomez.Tumba di aña nobo,” Paranda di Antaño canta pa Jelitza Croes. Festival dande, Mario Kelly sr Rudy Ras, Chinto Croes, OslinTrimon, Jelitza Croes, Eric Ras, Mario Kelly Jr. y finalmente Berha Wolf. Tipico Macuarima cancion tipico Fantasia (potpourri), festival propio composicion “Chopi Cho” canta pa Chicho Kock. Tumba di anja nobo canta pa Veloushka Krozendijk, dande nan canta pa Louisette Christiaans Yarzagaray y Hilyann Croes.

Paranda ta Nos cu un tipico y dos dande canta pa Hady Boekhoudt y Jair Boekhoudt.



Alma Folklorico cu un tipico, un propio composicion “E dushi Niño canta pa Ruth Gaari. DaniloVrolijk cu su tumba di Aña Nobo Luz di Shelo na bo porta. Cantantenan di Dande, Edjean Semeleer, Danilo Vrolijk, Gilbert Feliciano, Miosotis Tromp y Robert Maduro.

Los Hermanos lo cera e festival cu nan Propio Composicion, cancion di Amor, canta pa Marlene v/d Linde y dande nan lo canta Chebito Trimon y Marlene v/d Linde.

## Lotto cu regalo miyonario Mega Plus ta 1 miyon florin

**ORANJESTAD --** Despues di e sorteo di Mini Mega di diabierna anochi, Lotto, e loteria di Aruba a anuncia mesora cu e premio a keda aden y a subi barbaramente pa diamars awo. Por a sinti e keintura den tur skina di Aruba, unda cu nos hendenan tabata bishita nan rebendedo preferi, pa purba nan suerte, cu e wega di Mini Mega, pero unda cu mayoria a prefera di inverti 2 florin mas, pa bay cu e jackpot di Mega Plus. E premio di Mini Mega diamars awo a subi cu 600 mil florin y e Mega Plus ta subi cu 200 mil florin. Pero mirando e tremendo sosten cu Lotto ta ricibi henter aña di su hungadonan y pueblo di Aruba, Lotto ta hacie mas special ainda, door di regala 200 mil florin mas ariba Mini Mega, haciendo e jackpot di Mini Mega ta bira 800 mil florin y asina e Mega Plus yegando e jackpot miyonario di 1 miyon florin! Esaki ta valido pa 24 di December solamente.

Busca bo ticket desde awe caba y esaki sigur lo ta un tremendo gesto di regalo na cualkier ser keri. Un regalo di solamente 7 florin pa e ticket di e sorteo miyonario di Mega Plus,cu posibilidad di gana 1 miyon florin. Si bo a gana un ‘Free Ticket’ for di e sorteo ultimo di Mini Mega, djis pone 2 florin acerca y asina bo tin e ticket pa participa na e sorteo miyonario di Mega Plus. Cu 5 florin bo tin bo ticket pa jackpot di Mini




Mega pa diamars 24 di december cu ta 600 mil florin y hunto cu e 200 mil florin di regalo di Lotto, Mini Mega a bira 800 mil florin. Poniendo solamente 2 florin mas, bo por gana 1 miyon florin como e gran jackpot di Mega Plus. Sorteo ta tuma luga 6.30PM riba dia 24, na Telearuba, Canal 13.E ticketnan ya ta obtenibel na tur e rebendedonan di Lotto, pues no perde bo chens y percura pa bo liña ta na awa y bira e siguiente miyonario cu djis 7 florin y disfruta di un tremendo Pasco y Fin di Aña, unda cu Lotto ta cla pa cambia bida di su hungadonan un biaha mas!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

BON DIA Aruba

# Restaurant ta bolbe surpasa su ora di cera

**NOORD**—Diasabra 06.20, Polisnan a haya un yamada di telefon, cu tin un pelea na Diferente. Na e sitio Polis a para diferente auto para dilanti e luga. Ora cu Polis a baha for di e auto di Polis, nan ta tende musica duro ta sali for di e luga. Na entrada Polisnan a mira cu e porta di e luga no tabata na yabi. Paden tabatin mas o menos 40 persona cu ta pasando bon y tabata bebe bibida alcoholico. A resulta cu no tabatin pelea. Polisnan a haya e sospecho cu e luga ainda ta habri, siendo cu den siman e ta permiti pa keda habri te 02.00. Polis a bay haci un investigacion riba e ora di cera. E persona encarga cu e luga M, a wordo pidi pa mustra e permiso, pero e no por a cumpli cu esey. Polis a pon'e na haltura cu e ta haciendo un hecho castigabel y a haya un boet.

# Choller cu slopi yen di paña cu label

RONDWEG—Diasabra 04.20 Polisnan ta mira e G.E.R, coriendo riba un bisicleta color shinishi bayendo pazuid den direccion di Rondweg. Polis a mira cu e tabatin un slopi di cusinchi hunto cun'e y a par'e. Polis a puntra kico e tin den e slopi y el a habri'e. Den e slopi, Polisnan a mira diferente paña na cual ainda tin nan label. Polis a puntra R, con el a bin na e pañanan. El a bisa Polisnan cu el a haya e pañanan for di un muhe desconoci cu ta papia Spaño. Relaciona cu e declaracion, Polisnan a haya e duda. Mirando cu e ta un adicto y no tin trabou y e ora di anochi y a haci su mes culpabel na echonan castigabel, Polisnan a confisca e pañanan y a pone nan na warda pa nan doño bay reclama nan.

# Habitante ta denuncia homber cu supuesto arma di candela

DAKOTA—Diasabra 10.19, Central ta manda Polis den Mispelstraat na unda un persona tin algo di conta cu el a tende tiro. Na e sitio Polis a papia cu e habitante kende ta bisa cu algun rato pasa, el a tende tiro y a mira un homber parecido na un choller cu postura normal, color bruin cu jeans y camisa habri, tabata para banda di e skina. Segun e ta bisa cu e homber tin un pistol, den su man den un saco di plastic. E homber tabata para na e skina y a bisa cu e no tin miedo di ningun hende. Polisnan a controla den bisindario pero no a haya e homber. Supuestamente el a bay sconde.

# Hospital, IMSAN y Servicio di Ambulance ta haci apelacion pa cuida curpa



**ORANJESTAD** -- Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Dr. Jaime Falconi y Director di Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) y Servicio di Ambulance, Dr. Joel Raynherc a comparti bon consehonan na comunidad pa e dianan di fiesta nos dilanti. Dr. Falconi a splica cu nan a nota un bon desaroyo aña pasa, cu menos pashent cu tabata acudi na e departamentonan di Spoedeisende Hulp pa casonan cu por wordo evita y un di e factornan cu lo a contribui ta e informacion y consehonan cu a wordo duna prome cu e dianan di fiesta.

E dos hospitalnan, como tambe Servicio di Ambulance a tene cuenta cu e dianan liber y tradicionalmente hopi druk, cu ta nos dilanti y ta bon prepara. A tene cuenta cu e necesidadnan di nos comunidad; tin e personal necesario trahando, ekiponan y materialnan presente y lo tin coleganan pendiente pa duna extra asistencia na tur dos SEH si esaki ta necesario. Dr. Falconi y dr. Raynherc a pidi atencion di comunidad pa cu abuso di alcohol y comportacion riba caya; nan a pidi pa no consumi alcohol y core auto y tambe pa tene cuenta cu velocidad ora di core auto pa asina yuda evita accident. Dr. Raynherc a subraya cu tabatin algun accident hopi grandi y cu tin su impacto e simannan cu a pasa y un bon desaroyo.

Pa loke ta servicio di ambulance ya den cada shift di ocho ora tin cuater ambulance cla para pa duna servicio. Cu e ponemento den servicio di e ambulancenan cu a ricibi di Hulanda, a probecha pa duna e otro vehiculonan un overhaul completo y tur ekipo awo ta cla pa subi caya si mester, dr. Raynherc a splica. "Ban spera cu nos tur comporta nos mes manera mester ta, evita abuso di alcohol den trafico y si bo ta bebe laga un otro hende core e auto," dr. Raynherc a subraya. El a subraya e importancia pa personanan cu malesanan cronico manera diabetes pa nan tuma nan remedinan manera prescribi y tambe pa en general tur hende no come di mas y no come robes. Zorgmanager di Spoed Eisende Hulp di Hospital, Imelda de Palm a añadi pa tur hende tene bon cuenta cu muchanan y hendenan grandi, pa nan come bon y na ora pa asina evita cu ta haya problema cu stoma y tripa manera "buikkrampen", cual ta un di e malestarnan tradicionalmente mas comun cu SEH ta atende durante dianan di fiesta. Gerencia y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y IMSAN ta desea comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta, pa tur hende tene bon cuenta cu nan salud y cu paz, alegria y trankilidad den tur hogar.❑

# Chauffeur ta bandona sitio despues di a ocasiona accidente

**ORANJESTAD--** Diasabra algo prome cu 1'or y mey di marduga, patruya di Santa Cruz ta bay atende cu un accidente semi frontal cu a sosode na altura di Taco Bell na Sta Cruz. Un Jeep Suzuki, tabata bayendo direccion panort y un Chevrolet Spark tabata bayendo zuid, pa un of otro motibo e chauffeur di e Jeep ta hala na su man robes y ta dal semi frontal contra e Spark. E Chauffeur di e Jeep mesora ta bandona e sitio. E Chauffeur di e Chevrolet Spark a keda levemente herida y ambulance a presenta na e sitio y a atende cu e chauffeur di e Chevrolet Spark. E jeep a keda confisca y takelwagen a transporta e Jeep pa Warda di Polis.❑



# Polis buscando arma di candela



**ORANJESTAD--** Diabierna den oranan laat di anochi, varios unidad di polis ta wordo manda cu urgencia na altura di ex las Caleñas, aparentemente un persona riba un Harley Davidson y un riba un quadracer lo tin un arma di candela den nan poder. Mesora polis ta bay na e sitio cu hopi cautela, mirando cu algun dia pasa un persona a wordo tira fatalmente den cabes. Mesora a cuminsa un buskeda den vecindario di Driemasterstraat pa e Harley Davidson y e Quadracer. Un rato despues nan ta topa cu e Harley Davidson y e Quadracer den Koningstraat, pero despues cu a controla no a haya nan cu niun arma.❑

# Jeep a pega candela

**ORANJESTAD--**Diadomingo merdia pa mas o menos 1'or y mey, polis y brandweer ta wordo manda na Piedra Plat un poco pariba di Mandigo Snack. Un pareha turista tabata a haya un holo straño saliendo for di motor di nan Jeep Wrangler V2279, nan no a confia, nan a para e jeep y a baha for di dje y nan a nota cu bao di e jeep tabata completamente na Candela, na momento cu polis y brandweer a yega na e sitio un gran parti di e auto tabata na candela. Hopi lihe brandweer a domina y a paga e candela, aparentemente e candela lo a cuminsa banda di e transmision, pero no ta conoci kico lo por ta e motibo cu e jeep a pega candela.❑

# Auto horta laga atras na Seroe Patrishi

**SEROE PATRISHI**—Diadomingo 08.57 Central ta manda Polis na e proyecto di cas den construccion na Purun y bisindario, pa un auto cu a wordo laga atras. Na e sitio Polis a topa cu un Nissan Sentra blauw cla cu e number A-11737. cu a controla a resulta cu auto ta procedente di ladronicia y keho a wordo duna. Den e auto, Polisnan a haya papelnan di e auto di e doño, cu ta na nomber di S.R. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis na Santa Cruz pa disposicion di Departamento di Joyriding. ❑

# Habitante a bay cu vakantie y a laga cuminda den microwave

**SAN NICOLAS**—Diadomingo 10.30 Central ta manda Polis na un cas den Caya Guadaloupe na unda tin hopi musca na e bentana. E cas tabata completamente cera. Na e sitio Polis a mira hopi musca na e bentana paden di e cas. E bisiñanan ta bisa Polis cu e habitante, e muhe A, a bay den exterior dia 12 di december. Pa controla un ke otro polisnan a logra habri un bentana pa mira paden. A resulta cu e habitante a laga un cuminda den microwave. ❑

# Destruccion di windshield

**SABANA BASORA**—Diadomingo 11.43 Central ta manda Polis na un cas na Sabana Basora pa un destruccion. Na e sitio a resulta cu desconocinan a kibra windshield di e auto A -38568. Polis a tuma e keho. ❑

# Polis ta hinca cacho pitbull den su cura

**ORANJESTAD**—Diadomingo 13.52 Polisnan a papia cu e habitante di Mandolinstraat. E ta declara cu e cacho un pitbull ta cana los riba caminda y ta pertenece na un adres 30. Ora cu Polisnan a controla, no tabatin ningun hende na cas y e cura ta habri. Polisnan a bolbe cera e porta pa evita pa e cacho bay riba caminda. ❑

# Polis ta detene homber bou di influencia di alcohol

**SAN NICOLAS**—Diadomingo 14.05 durante patruya Polisnan a mira e homber K.H. naci na Hulanda di 21 aña burachi ta cana den caya. Polis a pone na haltura cu ta castigabel pa cana burachi riba caminda publico ya bisa e persona pa su mes bon y pa bon di otronan pa e bay cas mesora y bay drumi. E no ta tende. Polis a bisa e persona pa di dos biaha pa e bay cas pero no a duna reaccion. Polisnan a detene e persona pa su buracheria riba caya y el a keda cera.❑

# Habitante ta benta sushi riba caminda

**CAS DI PALOMA**—Diadomingo 17.05, Central ta manda Polis na un cas na Cas di Paloma pa un asistencia. Na e sitio Polis ta topa cu e habitantenan den e bario,kende ta bisa cu e conocedo Rosario den bisindario ta benta sushi riba caminda y ta cana menasa tur hende cu ta papia cu e persona. Polisnan a core rond buscando e conocedo Rosario. Na haltura di Dump Polisnan a topa cu Rosario y Polisnan a papia cu e persona di su comportacion. El a priminti di bay lanta e sushi. Polis a bisa e habitantenan pa bay duna keho. ❑

# Desconoci ta benta piedra riba cas

**SABANA BASORA**—Diadomingo 15.00, Central ta manda Polis na Sabana Basora pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe P, kende ta bisa cu desconocinan a tira piedra riba su porta. Ora cu el a mira dor di bentana di camber, el a mira un hende den cura di su bisiña. El a yama su amigo y ora cu el a bin na e sitio, el a sali pafo y a mira un piedra grandi den su patio y tambe e tapa di motor di su auto tabata destrui. Polisnan a busca den bisindario, pero no a haya ningun hende. ❑

# Choller ta benta likido riba homber

**SAN NICOLAS**—Diadomingo 18.00 e homber J.P. naci na Venezuela di 30 ta bay warda di Polis na San Nicolas. E ta bisa polisnan cu e tabata para na parada di bus den caya. El a duna un choller un sigaria y diripiente e choller a benta un likido riba dje. El a sinti un kimamento na su curpa. J.P. a kita su paña y tabata keha di dolor. El a grawata su curpa y tabata hopi intrankil. Polisnan a duna e persona chens pa e laba su cara y despues a hiba e persona pa Centro Medico pa tratamento. ❑



# Habitante no ta confia hende drumi den auto dilanti nan cas

**NOORD**—Diadomingo 17.55 Central ta manda Polis den direccion di Panadera del Campo, na unda tin un homber drumi den un auto. Na e sitio e hendenan no sa di nada. A resulta cu ta dilanti di un cas na Turibana, tabatin un mucha homber drumi den un Nissan Sunny blanco A-19456.

Polisnan a papia cu e mucha homber cu ta e pasahero, kende ta bisa cu su amigo a bay un rato y el a keda sosega den e auto. E habitante di e cas a bisa cu e chauffeur a bay den un localidad na Turibana. Polis a bay na e sitio y a topa cu e mucha homber R, naci na Hulanda di 28 aña. El a reconoce cu el a para su auto dilanti di e cas y a laga su amigo drumi den auto y no ta haya nada malo cu el a laga su amigo sosega den auto. Polisnan a splik'e cu awendia hendenan ta spanta si nan mira un hende drumi den auto, como cu nan no sa kico a pasa. R. a mustra comprension y a bisa cu e ta bay hiba su amigo D, naci na Hulanda di 26 aña na su cas. ❑



# Minister Mike de Meza ta sigur cu e ley di AOV lo salvaguardia nos fondo di pensioen

**ORANJESTAD** - Diahuebs anochi tabata un momento historico pa pais Aruba, na momento cu Parlamento a sali na vanguardia di proteccion di e ley AOV , cu ta pensioen di nos grandinan. Minister ing. Mike de Meza ta contento di por a forma parti di e decision historico aki y no por desvia niun momento so for di e realidad, unda cu pa hopi aña largo, nos grandinan a traha na bienestar di nos pais y awo ta haya nan confronta cu un situacion cu sigur no ta esun ideal ni aceptabel pa nan pasa aden. E ley a keda finalmente aproba pa 13 Parlamentario di AVP, ya cu tanto PDR y MEP a vota contra e aumento di edad di pensioen pa salba fondo di AOV pa nos grandinan. "Parti di nos historia a conoce un cambio y awo nos ta bay bek na su raiz. Desde e añanan 60, e edad di pensioen tabata 65, pero despues n '75 a bah'e na 62 aña y na '90 a bah'e te na 6o aña. Nos a mira cambionan fundamental den e dinamica y loke cu nos a conoce como 'ontgroening', unda cu por ripara cu e grupo grandi di nos poblacion a pasa den e fase di 'vergrijzing'. Nos por corda con den e añanan '50-'60-'70, e famianan tabata consisti di 6-10 yiu, pero awendia e famianan ta haya 2-3 yiu. Pues e personanan cu a nace den e epoca ey, aworaki a yega na e edad di baha cu pensioen y e grupo ta pafo di proporcion actualmente", e mandatario a enfatisa.

Originalmente, ora cu a traha e ley aki, unda cu pensamento tabata pa 5 aña di fondo pa e pensionadonan. A bah'e na 60 aña, pero e expectativa di bida a aumenta te 78 aña, pues for di e 5 añanan premira, el a bay te 18 aña. E pago tambe a aumenta, ya cu na principio e tabata Awg.90,- y awendia e ta core den careda di Awg. 1800,-, pues un aumento di mas di 200%. "E grupo a bira mucho mas grandi compara cu antes, ya cu antes 8 persona tabata cubri pensioen di 1 persona, pero awo ta 3 persona bayendo pa 2, cu ta cubri pensioen pa 1 persona. Kiermen e ta bira un situacion sumamente preta. E cambionan aki no ta pasando na Aruba so, ya cu rond mundo bo ta mira cu nan ta haciendo cambio y ahustacion den esaki, pa asina por wanta e fondo, sino e ta kibra y e cambionan cu esaki lo trece cu ne, lo ta uno demasiado drastico. Desde 1 di januari 2015, e edad ta cuminsa cana su caminda den un transcurso di 10 aña, subiendo solamente ½ aña pa aña. Den 2014 nos lo cuminsa na aumenta e premio cu unicamente ½ di e trahado y ½ di e dunado di trabou, unda cu hunto ta forma 1%. Esaki sigur ta e forma mas responsabel y sostenibel pa un 15 aña mas," Minister de Meza a duna di conoce.

Tambe e mandatario a duna di conoce cu nan lo sinta cu diferente partner di dialogo social den luna di januari proximo,unda cu hunto ainda lo mira y evalua otro opcion tocante e asunto aki. Y si nan ta factibel, sigur lo por cambia e situacion actual ainda. Pasando e ley aki, e ta permiti nos como comunidad, garantisa un fondo sano y sostenibel, unda cu ta bolbe yega na e fondonan necesario pa sigui draai na bienestar social y emocional di nos hendenan. E situacion aki por a wordo evita, si acaso e gobierno anterior a tuma e decisionnan corecto na 2009, of prome, ora cu a bati alarma di e situacion aki. Pero awo, Gabinete Mike Eman II a bin cu e formulanan necesario pa salvaguardia nos fondo, unda cu tabatin un deficit di casi 3 miyon florin. ❑

*Comunicado di Karel Maduro di MEP:*

# Gobierno a salba e fondo AOV? Di ningun manera!

**ORANJESTAD** - Pueblo di Aruba, e pregunta aki nos tin cu bay analisa profundamente pa wak kico tin di berdad den esaki. Cu e manipulacionnan cu tabata tin den pasado cu e gobierno cu Aruba tin pa 4 aña caba y probablemente lo bay tin pa 4 aña mas, bo NO por confia ningun storia di nan. Nos tin cu bay pone na prueba loke a wordo bisa door di gobierno di Aruba. Pregunta, cuanto placa gobierno di Mike Eman a hinca den e fondo pa salba esaki? Segun mi ni 5 cen. Ta e doño di trabao ta aporta na esaki hunto cu e trahado (werkgevers- en werknemers bijdrage). Ta abo como trahado ta aporta y bo doño di trabao. Loke gobierno a haci ta nada mas cu hisa e edad cu abo ta haya derecho riba pensioen y subi e placa cu abo tin cu paga/aporta na e fondo cun'e. Tambe ta e empresario/doñonan di trabao ta bay paga mas placa na e fondo. ABO mes como gobierno no a aporta ni a yuda cu nada! Simplemente nan a claba pueblo di Aruba na e cruz di 65 aña. Un otro punto cu mester menciona ta cu gobierno mes, den su afan di 'brain-wash' e pueblo cu nan ta haciendo un 'bon' trabao, ta publica un grafiek di e ultimo desaroyonan di e fondo di AOV di 2007 te cu 2012. Pa mi sorpresa mi a nota con e fondo di AOV su reserva na 2007 tabata 198.0 miyon florin. Di aki el a subi na 2008 pa 204.9 miyon. Na 2009 el a baha bay na 197.7 miyon. Despues di 2009, cu ta unda gobierno di AVP a tuma mando, e reserva a baha bay te na 153.5 miyon florin. Kico? Warda un rato, ainda falta! Na 2011, e reserva a baha atrobe bay para na 113.0 miyon. WAT,otro biaha mas cu -40 miyon? Warda un rato, ainda falta! Pa corona e obra e reserva na 2012 ta baha atrobe bay para na 88.3 miyon! Si bo a caba di lesa esaki y si bo por conta te dies (10) na papiamento, anto e ora bo sa di biaha cu esaki no por a bay sin cu a sosode algo malo den esaki. Boso por kere cu asina hopi hende a bira 60 di biaha den 3 aña? Di con SVB no a publica un lista di e personanan cu a cuminsa cobra pensioen cu a baha e reserva asina hopi? Di con SVB no a publica kende a keda sin aporta na e fondo cu esaki a baha considerablemente manera publica den e grafico? E ora abo como pueblo lo a wak kende ta esun cu ta causante di e bahada drastico y alarmante di e reserva di e fondo. Pero, awor ta laat. Gobierno a pasa Aruba su hendenan un cleste di baca na luga di uno pa hende. Ora bo yega 60 bo ta bay sinti e dolor pero e ta den di awor caba! Pa mi of un instancia a keda sin paga of tin hortamento den e fondo aki pio cu Fondo Desaroyo San Nicolas. No por otro. Pero ainda falta! Dios spaar Aruba.❑

# Minister Dr. Alex Schwengle a elogia pa empleadonan di SVB

**ORANJESTAD** -Recientemente Sociale Verzekeringsbank (SVB) a celebra hunto cu su personal e fiestanan di fin di aña cu un cena ameno unda a conta cu presencia di Minister di Salud y Deporte, dr. Alex Schwengle. Tur hende a gosa di un bunita anochi den un ambiente relahante, den cual coleganan por a socialisa y disfruta di e bon compania. Director di SVB, Ir. Edwin Jacobs, den un discurso cortico a expresa palabranan di gratitud den direccion di tur empleado. El a motiva Minister Schwengle pa e introduci un plan di "miho salud" pa empleadonan di tur sector, manera SVB ta haci. E plan aki ta yuda e empleado y ta hisa nan productividad, segun Jacobs. Minister Schwengle tabata hopi contento di por a comparti un momento cu e empleadonan di e instancia importante aki y el a expresa elogio pa e trabao cu ta wordo eherce na SVB. Esaki ta inclui e cantidad grandi di cliente cu e empleadonan ta atende diariamente, pero tambe e bon ehempel cu empleadonan di SVB ta duna. Minister dr. Alex Schwengle ta haya cu SVB mester "lead by example", un area den cua nan ta haciendo nan best. Como e instancia cu ta duna y supervisa AO (arbeidsongeschikt) pa empleadonan publico y esunnan di sector priva, SVB ta busca pa semper pa e empleado por ta AG (arbeidsgeschikt) lo mas pronto posibel pa no interumpi e proceso y desaroyo di trabao. Na SVB mes tambe tin intento serio pa tene nan mes na esaki y por bisa esaki ta logrando cada dia miho.







Minister Schwengle tabata hopi contento di tende cu di e 110 empleadonan di AZV, na fin di aña 2013 SVB ta celebrando cu 60 empleado tabatin 0 (cero) AO. Ni con hopi trabao tin of cuanto presion tin den cierto temporada, e empleadonan di SVB ta "walk the talk" y ta cumpli. Minister Schwengle y sr. Jacobs tabatin hopi palabra di aprecio pa e grupo di empleadonan aki, como tambe esunnan cu no tabatin kisas 0 AO, pero si a haci tur esfuerso pa keda saludabel y haci nan trabao cu mesun hopi dedicacion. SVB ta desea Aruba henter un dushi, prospero y saludabel temporada di fin di aña y cu 2014 trece tur lo miho pa nos comunidad.❑



*Minister Michelle Hooyboer-Winklaar*

## Studiantenan por sigui busca buki durante vacacion di Pasco



**ORANJESTAD** - Den pasado Biblioteca Nacional tabata cera entre dianan di Pasco y Aña Nobo, pero e aña aki a dicidi di adapta e maneho. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, conoci e ultimo añanan pa ta un di e promotornan mas grandi di lesamento bou di muchanan, a dicidi awor como Minister di Enseñansa, cu muchanan por sigui lesa hasta den vakantie di Pasco.

Biblioteca Nacional lo ta habri riba dia 23, 27 y 30 di december proximo. Biblioteca Nacional ta un luga pa duna servicio na publico, cu e tarea principal pa yuda nos muchanan yega na e bukinan cu ta necesario pa nan estudio y desaroyo general.

"Lesamento ta habri porta pa un mundo yena di posibilidad y di imaginacion, un universo tin biaha hopi real y fantastico, cu ta logra emociona nos, y habri nos mente mas hopi posibel. Banda di esey, bo ta adkiri un conocemento amplio di vocabulario y idioma, cu despues lo yuda bo den bo estudio", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Ta haci un apelacion na tur mayor y hoben, pa probecha e dianan di vakantie y busca nan bukinan na Biblioteca Nacional pa nan lesa y haci uzo di tur e servicionan cu nan ta ofrece y disfruta di un variacion di bon bukinan disponibel eynan.❑



# Pussy Riot lo continua cu campaña contra e gobierno Ruso

**MOSCU, Rusia** – E dos integrantenan di e grupo di musica punk Ruso, Pussy Riot, cu tabata deteni, a Sali den libertad como parti di un amnistia ofreci pa e presidente Ruso, Vladimir Putin.
Mientras ambos integrante a cualifica e medida como un triki di relacionnan publico di parti di Kremlin, Maria Alyokhina tabata e prome den sali, el a bisa un cadena di noticia, cu tanto e como su compañeranan lo continua cu e campaña contra e gobierno y lo haci'e den e nivel mas halto cu nan por.
Alyokhina a indica cu aunke e sa cu e por wordo aresta den cualkier momento, no lo par'e. E hobennan a wordo sentencia pa "vandalismo motiva pa odio religioso", tras un protesta cu nan a guia den e catedral principal di Moscu mas di un aña y mey atras.
Observadornan a indica cu presidente Putin a busca pa calma criticanan internacional den materia di derechonan humano pa cara di e Weganan Olimpico di Winter di 2014, cu lo wordo celebra den e ciudad Ruso di Sochi.❑

# Miembronan Hermandad Musulman deteni a cuminsa cu welga di hamber



**CAIRO, Egipto** – Un cantidad grandi di siguido di e ex-presidente Morsi a wordo deteni pa autoridad.

E Hermandad Musulman a bisa cu mas di 450 di su miembronan, cu a wordo deteni pa autoridad, a cuminsa cu un welga di hamber pa protesta contra e tratamento cu nan a ricibi.
E organisacion a indica cu entre e welguistanan ta simpatisante di herarkia halto di e ex-presidente Mohamed Morsi, kende a wordo baha den un golpi militar na Juli.
E detenidonan a sigura cu nan a wordo nenga bishita di famia, acceso na abogado y cuido medico.
Tambe nan a indica cu nan cel ta yen y cu nan ta sushi.

Autoridadnan, cu ta conta cu respaldo di ehercito, a aresta mas di 2000 miembro di e organisacion for di tempo cu Morsi a wordo baha. ❑

# Prensa Ruso a informa di e morto di e inventor di e rifle Kalashnikov



**MOSCU, Rusia** – Prensa Ruso a informa cu e inventor di e rifle Kalashnikov, Mikhail Kalashnikov, a fayece na edad di 94 aña.
E Kalashnikov of AK-47, a wordo inventa pa e solda di e ehercito Ruso, mientras e tabata recupera den hospital di e herida cu el a sufri den Segunda Guera Mundial.
Kalashnikov a afirma cu su creacion tabata pa e beneficio di su pais.❑




# Ta investiga Rolls Royce pa posibel corupcion

**LONDON, Inglatera** – E sospechonan riba e trafico di influencia na China y Indonesia, a wordo plantia pa prome biaha aña pasa.
E Oficina Britanico di Lucha contra Delincuencia Financiero a cuminsa cu un investigacion formal riba e sospechonan cu e fabricante di motor, Rolls Royce, tabata involucra den practicanan ilegal den e mercadonan di China y Indonesia.
E compania a bisa cu nan a entrega informacion riba e uzo di intermediarionan den e contractonan.
Tommy Suharto, yiu di e ex-presidente di Indonesia, a nenga cu el a ricibi placa bou mesa di Rolls Royce.❑

# Moscu ta manda transporte pa armanan kimico pa Siria

**MOSCU, Rusia--** Rusia a manda 25 vehiculo blinda y 50 otro vehiculo pa Siria pa transporta armanan kimico. E vehiculonan a yega siman pasa den e haf Latakia, esey e ministro di Defensa Sergej Sjojgu a bisa dialuna.
Rusia y Estados Unidos a convence e gobierno di e Presidente di Siria, Bashar al-Assad pa deshaci di su armanan kimico. Eseynan mester wordo recogi, transporta y destrui pafo di Siria. E Organisacion pa Prohibicion di Arma Kimico (OPCW), staciona na Den Haag, ta hunga un rol determinante den e operacion aki. Dialuna OPCW a invita partidonan pa bin cu proposicion relaciona cu e transporte, e proceso di accion y destruccion di e substancianan kimico di Siria. Empresanan of instancianan por dirigi nan proposicion na OPCW te cu 19 di januari 2014 pa 16.00.❑



# No tin intercambio di informacion pa haya asilo

**RIO DE JANEIRO, Brazil--** Edward Snowden, cu tabata traha cu e servicio di informacion Mericano NSA y cu a haci informacion secreto di e servicio conoci pa henter mundo, no kier haya asilo pa haci intercambio di informacion. Esaki el a laga sa diadomingo anochi. Prensa di Brazil a informa recientemente cu Snowden a ofrece Brazil intercambio di informacion pa por haya asilo. "Asilo mester wordo duna pa motibonan humanitario. Pero si Brazil kier proteha derechonan humano y duna mi asilo, mi lo acept'e cu mucho gusto", Snowden a bisa. El a comunica pa medio di e-mail y via un abogado na Rusia pa miedo pa wordo spiona. Snowden ta wordo busca pa Merca pa motibo di a laga informacion secreto sali publicamente. Henter mundo a reacciona conmovi riba e informacion di Snowden riba e practica enorme di e forma cu Merca tabata spiona comunicacion di henter mundo.❑





# Beyoncé tabata insigur di e album



**AMSTERDAM, Hulanda--** Beyoncé seriamente tabata tin duda riba su album cu recien a sali. Su di cinco album, titula 'Beyconcé', a subi mercado sin wordo anuncia prome y a subi di biaha riba e lista di ranking di e album miho bendi. Na Merca mas di 617.000 ehemplar a wordo bendi. Den henter mundo esaki hopi lihe a alcansa mas cu un miyon. Tambe na Hulanda e album ta para na halto den e Album Top 100. "E tabata espantoso. Mi tabata tin hopi miedo. Mi tabata tin na bista caba kico tur por bay malo", Beyoncé a divulga diasabra. "Mi tabata nervioso, pasobra e album tabata un risico hopi grandi" asina Fox News a cita. Tin 14 cancion y 17 video riba su album nobo. Diasabra ultimo su fanaticonan a haya e oportunidad di mira su videonan riba un pantaya grandi.
Beyoncé a traha riba e album hunto cu su casa Jay Z, Justin Timberlake, Drake y su yiu muhe Blue Ivy.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

# TAKING THE SURREAL TO ITS VERY LIMIT

## SUZY MENKES



**LONDON** - Let's start with the hats: an op art swirling circle of straw; disembodied Dalíesque lips; a fat, curling serpent of satin and mesh; or denuded feathers spiked into aggressive arrows - crazy concoctions that took headgear to its artistic limits.

Isabella Blow - fashion editor, stylist and muse - was famous for wearing hats. So it is inevitable that the weird and the wonderful creations, mostly gifts from a protégé, milliner Philip Treacy, should be at the heart of an exhibition at Somerset House here. Featuring about 100 pieces from 1990 to 2008, "Isabella Blow: Fashion Galore!" is on view until March 2. The extraordinary clothes and accessories express with daring and rigor the vision of fashion artists. The show also reflects the intense life of a creative but troubled woman who killed herself in 2007 at 48.

But even the display of a shocking-pink burqa from Japanese designer Jun Takahashi and his Undercover label cannot recapture the statement that Blow made by wearing it to a Christian Dior couture show in 2003. Nor does a lineup of mismatched shoes suggest the power that Blow had to draw attention, including from Andy Warhol, who took notice of the surreal effect of the footwear at a party in the Piccadilly neighborhood in the mid-1980s.

Blow's greatest influence, however, comes through in the work of Lee Alexander McQueen, the designer Blow discovered at Central Saint Martins College of Art and Design in 1992 and in whom she found a soul mate and, later, a collaborator.

McQueen's graduate collection, called "Jack the Ripper Stalks His Victims," was bought by the impecunious Blow through monthly payments. It makes a striking opening to the show, with all the designer's codes already in place, from lace and fine knitting to deconstructed tailoring.

Another seminal McQueen collection for autumn/winter 1996, called "Dante" and styled by Blow, marked the moment when the two found a manic harmony.

The clothes in the exhibition were made available mainly through the generosity of Daphne Guinness, a fantastical dresser herself, who bought the entire collection before it came up at auction at Christie's in 2010. The Isabella Blow Foundation, financed by Guinness, was formed to promote British fashion and encourage aspiring students: It creates scholarship funds, curates public collections of Blow's clothing and donates money to mental health organizations.

It is to the credit of the curators, Alistair O'Neill and Shonagh Marshall, that they captured the dichotomy of Blow: the grandeur of her style and the banality of an editor's life, expressed in notes, lists in flourishing pink ink or scolding letters about her lavish expenses.

The result is a fascinating visual biography of a woman who was so much more than the easy catchphrase "English eccentric." Historical and cultural knowledge contributed to all her work, from her designer mentoring to her roles as fashion director at Tatler magazine and the style section of The Sunday Times.

Blow attributed what she described as a "medieval" face - seen at the exhibition on a big screen as she speaks in a high, upper-crust tone - to her aristocratic background.

The show tells only briefly, mostly in newspaper clippings, the story behind her family name, Delves Broughton. (Blow was the name of her second husband, Detmar Hamilton Blow.)

Her forebears included colonials in Kenya, where her grandfather Jock Delves Broughton stood trial for murder and was reckless with the family fortune. As a result, Isabella's generation had to move out of Doddington Hall, the family home in Lincolnshire, into the gardener's cottage.❑

# STUDIOS UNFAZED BY COLOSSAL WRECKS

## JAMES B. STEWART



For Hollywood film studios, 2013 is shaping up as "the year of the flop," as the public radio host Brian Lehrer described it on the air in August.

The all-important summer season turned out to be its own version of a big-budget disaster movie. Disney wrote off the ill-fated "Lone Ranger" to the tune of about $160 million, and the rest of the summer was a graveyard of blockbusters: "R.I.P.D." (Universal), "Turbo" (DreamWorks), "White House Down" (Sony) and "After Earth" (Sony), to name a few of the biggest disappointments.

Scathing reviews aside, financial carnage on this scale may have been all but a certainty, given the math. The studios collectively released 17 blockbusters between May and the beginning of August.

The summer season has rarely supported more than nine hits, according to Doug Creutz, senior media and entertainment analyst for Cowen & Co., who predicted this summer would generate numerous box-office flops.

Is this the blockbuster "implosion" that the director Steven Spielberg warned about, one that might lead to what he called a "new paradigm" favoring original and lower-budget films?

Apparently not.

Five films are opening in wide release on Christmas Day. And 15 blockbusters have already been scheduled for the summer of 2014, with more in the wings.

One major studio, Sony Pictures Entertainment, which has been under pressure from the activist hedge fund manager Daniel S. Loeb, did cut its slate for next year. Citing "an increasingly crowded summer," the studio's co-chairman,

Amy Pascal, said last month that Sony would release just four movies next summer, down from eight last summer. But that doesn't mean it's backing away from a blockbuster strategy; it's releasing one of next summer's biggest, "The Amazing Spider-Man 2."

For Hollywood, "summer" will begin next year in April, and August is being relegated to fall. The blockbuster season is scheduled to kick off on April 4 - more than a week before Easter - with "Captain America: The Winter Soldier" from Disney's blockbuster factory, Marvel Entertainment.

With more weekends, Hollywood might at least avoid the blockbuster mashup that saw "Fast & Furious 6" and "The Hangover Part III" going head-to-head on Memorial Day weekend. ("Fast & Furious" crushed "Hangover," which cost Warner Bros. an estimated $200 million to make and market.) But two blockbusters,

"Fast & Furious 7" (again) and "Dawn of the Planet of the Apes" are already slated for July 11, although that schedule may well change.

"For the big action pictures, 2014 is looking just as bad as 2013," Creutz told me this week.

Among the biggest, in addition to "The Amazing Spider-Man 2" on May 2, are "Godzilla," (May 16); "X-Men: Days of Future Past" (May 23); "Transformers: Age of Extinction" (June 27); "Hercules" (July 25); and "Guardians of the Galaxy" from Marvel (Aug. 1.)

"If you're running a Hollywood studio, you may well think there are too many blockbusters," Creutz said. "But that doesn't mean there are too many of your blockbusters. You can only control your slate, and you want the other guys to cut back."

All of this has proved dispiriting to some of Hollywood's most successful directors. Spielberg, one of the most successful directors in Hollywood history, said that he had trouble finding a distributor for his acclaimed 2012 film "Lincoln," which almost ended up on cable. And George Lucas, director of the original "Star Wars" franchise, said he had similar problems with "Red Tails," an action adventure about African-American flying aces.

"You're talking about Steven Spielberg and George Lucas can't get their movie into a theater!" Lucas said this summer at the opening of a new media center at the University of Southern California.

At the same event Spielberg warned, "there's eventually going to be an implosion - or a big meltdown. There's going to be an implosion where three or four or maybe even a half-dozen mega-budget movies are going to go crashing into the ground, and that's going to change the paradigm."

Even though that's exactly what happened, the blockbusters keep coming.

"People thought the limit had been reached," said Anita Elberse, a professor at Harvard Business School and author of the recent "Blockbusters: Hit-Making, Risk-Taking, and the Big Business of Entertainment." "But I don't see that happening at all. There were some high-profile failures, but also some strong successes."

She said her research showed that the blockbuster syndrome "turns out to be a winning strategy.

It makes sense for the studios to spend disproportionately on a select group of the most likely winners." And they are the big-budget franchise films with identifiable characters and global appeal.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

# ENOUGH ANXIETY TO FILL 2 BOOKS
## JULIE BOSMAN





**WASHINGTON** - There are countless American families braving the usual anxieties of the holiday season: frantic shopping, exasperating travel and tedious relatives.
And then there are the Stossels.
Scott Stossel, the editor of The Atlantic magazine, is two weeks away from the publication of a book that painfully describes his lifetime of suffering from debilitating anxiety disorders. His younger sister, Sage, an artist, has just published a graphic novel whose heroine, a superhero named Starling, exhibits some of Sage's own nervous qualities and frequently scarfs Xanax.
It is rare for siblings to publish books at the same time, let alone those with similar themes.
But like a high-functioning version of the Royal Tenenbaums, the Stossels are putting their eccentricities on display all at once, complete with intimate disclosures that have spurred a new round of anxiety among their relatives.
"Everyone in the family is a little apprehensive," Sage Stossel said in an interview at Scott's comfortable, book-filled home in Northwest Washington, while her brother squirmed on a nearby sofa. "Scott's written this book about how weird we all are."
The timing of the two books had more to do with coincidence than a grand scheme by the authors or their publishers to attract attention. Scott Stossel began working on his memoir, "My Age of Anxiety," after promoting his first book, "Sarge," a biography of Sargent Shriver, in 2004. The original plan was to release it around 2010.
Sage Stossel, a cartoonist for The Atlantic who lives in Cambridge, Mass., completed her book, "Starling," this year and was astonished when the publication dates of the two titles nearly bumped into each other.
It is all a little much for the siblings, who realize that the simultaneous publications have only intensified the interest that each book would have attracted on its own.
"His book puts my book in a certain light," Sage said, adding that her stepmother, a cat lover, recently asked Sage if a kooky character in her graphic novel who owns 36 cats was based on her. (She has four.)
Scott and Sage's parents, who are divorced, have cast a wary eye to their children's books, which reveal all manner of embarrassing childhood traumas and family secrets. Their father, Dr. Thomas Stossel, sometimes drank excessively. Their mother, Anne Hanford, had an overprotective parental style - she drew a nightly bath for Scott well into his teens - that may have inflamed his extreme anxiety. Hanford has not yet read Scott's memoir.
"My mom has, I would charitably say, ambivalence about the book," he said through a tight smile. "She would prefer it not be published."
Hanford said she had reservations about his book because she believed the first draft had inaccuracies.
"I think both children's books are truly wonderful, obviously in totally different ways," she said in an email.
Their father, while supportive of the book "in concept," has been slightly less supportive after reading part of it, Scott said. (Thomas Stossel said in an email that he thinks both books are "great," but that he did have some objections to the first draft of Scott's book.)
Despite suffering from anxiety that was sometimes debilitating, the Stossels are an unusually high-achieving family. Both Scott and Sage Stossel, who were raised in Belmont, Mass., graduated from Harvard. Hanford is a lawyer; her ex-husband, a physician.
John Stossel, Thomas Stossel's brother, is the longtime television correspondent, currently working for Fox Business Network.
Scott's book, published by Knopf, is a mix of memoir, medical history and modern manual of anxiety disorders. It traces six generations of family history brimming with nervous stomachs, depression, alcoholism and possible Oedipal complexes. His great-grandfather Chester Hanford, once the dean at Harvard College, was admitted to a mental institution in the late 1940s after experiencing acute anxiety. Twenty years later, his wife died from an overdose of scotch and sleeping pills.❑

---

# True Confessions from the People Who Write the Holiday Letters we Love to Mock holiday letters kardashians Christmas letters

*Beth Teitell*



Easy to scorn, the holiday letter, still hard to give up © 2013 The Boston Globe
When the mail arrives at her Andover home, Chris Williams eagerly searches for the holiday letters. She's eager to read updates from family and friends -- but she also has darker motives. She and pals hold a snarky annual competition for the worst holiday letter, and she's hoping for a winner.
''Bragging is the key to winning,'' she said of the letters, ''but revealing sensitive or inappropriate information also earns points.''
But here's the thing about Chris Williams. She's not just a mocker. She's a potential mockee. Yes, the woman who pokes fun at others' letters sends out a holiday letter of her own.
''The older I get,'' the 50-year-old said, ''the more I realize that life is short, and it's important to take the time to share the good times with the people you love.''
You'd think by now the holiday letter would be a relic, derided to extinction, or rendered obsolete by the year-round over-sharing opportunities offered by social media. But even in 2013, when eye-rolling about holiday letters has become a winter sport, many still feel called to the keyboard.
Let people laugh, said letter writer Annie Blatz, a realtor from Brewster, with the confidence of a best-selling author. ''They read every single word.''
Blatz and her husband actually write two holiday letters. One shares the somewhat polished version of their lives. ''As another year draws to a close we are blessed with good health and a loving family,'' the 2013 version begins.
Then there's the ''real'' letter, the private one written for the couple's own enjoyment. This year it mentioned a car crash, eye surgeries, failing hearing, and the death of the family cat -- all of which had been redacted from the public document.
''It's a real Jekyll and Hyde story,'' said Blatz.
Many holiday letter authors describe writing sessions that drag on for weeks, and others talk about deadline pressure that starts before Thanksgiving.
Some letters trigger disputes among family members with different ideas of what's fair game.
So why go to all the trouble?
A number of writers say their public demands it. It has become a tradition -- whether they like it or not.
''I can't get out of it,'' said Kathy Baron, an organization development consultant at Harvard University. ''Friends e-mail me and say it's so funny. On Facebook, they say 'keep writing it.'''
Baron, a self-described ''nonletter person,'' says her dispatch started out as a satire of the genre, in 2004, and has transformed into something more serious, even if she does write it in the voice of her dog, the cats, or, this year, her eighth-grade son, Greg.
''After much drama amongst the Baron pets,'' ''Greg'' wrote of who got chosen to pen this year's letter, ''it was not a pet who won â(euro) [ it was a human â(euro) [ OK, maybe I didn't so much beat them as I bribed them with treats. They are sooooooo motivated by treats.''
Said Baron: ''I'm already thinking about what I'm going to do next year.'' ❑



# A logra yega team Olimpico

Lesa pagina B5

## Campeonato hubenil di dam

Lesa pagina B2



## Kier keda temporada largo

Lesa pagina B4



BON DIA Aruba

# Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta conoce su campeon AA







**ORANJESTAD** – Campeonato HEINEKEN 2013 di Aruba Softball Bond dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker a yega na su final. The Athlete's Foot Marinier kendenan e aña aki a bin pa bay cune a percura pa un sensacion den parke di Flatstone. Marinier a topa Royal Power, un ekipo cu 9 titulo di campeon consecutivo den fastpitch AA, den nan serie final di best out of 5. Royal Power ta gana e prome partido di e serie. Marinier ta gana e siguiente double header y ta bay ariba 2-1 den e best out of 5.

Diaranson pa 730pm e ekipo nan aki a bolbe enfrenta otro y Marinier cu un victoria lo titula campeon y Royal Power bringando pa extende e serie ta logra gana e prome partido 10-5 y ta forsa un wega final y decisivo e mes un anochi. The Athlete's Foot Marinier a Sali fuerte contra Angelo Arnold anotando 2 careda den prome inning.

Den cabes di 3 sinembargo Marinier ta rally a yuda ariba un eror costoso di shotstop y ta amplia e score 9-0. Royal Power ta haci cambio unda Poy Flanegin ta drenta y ta keda presiona pero hit nan oportuno cu basenan yen no kier a cay. Finalmente Arjen Mathilda champion pitcher di Campeonato kende ta drenta releva Tony Warner ta poncha e ultimo batiado y Marinier hunto cu su fanaticada ta core subi tereno cu "champagne"unda e celebracion a inicia.

Marinier ta derota e ekipo cu tabata tin 9 aña campeon consecutivo. Por a nota alegria, lagrima, sonrisa y di tur cos un poco tanto na cara di hungado nan y fanaticada. Un veld di Flat stone cu hopi fanaticada di ambos banda por a gosa di dos tremendo partido. Presidente di ASB Endy Croes acompaña pa miembronan di directiva bay over na entrega premionan. E hoben Darl Quandus ta bira MVP di e serie final hungando un tremendo serie cargando su ekipo na tur momento tanto cu su bate, su filtro perfecto fusilando caredanan importante te na home den weganan crucial y aportando cu su velocidad riba base. Campeon AA 2013 The Athlete's Foot Marinier, sub campeon Royal Power, Champion Batter di Campeonato Gregory Pilin Krosendijk, Champion pichiri di temporada Arjen Mathilda, Champion homerun di temporada Sherwin Marlin.

Mariners 10 careda, 12 hit, 3 error. Royal Power 4 careda, 10 hit, 4 error. Antonio "Tony"Warner ta bira e pitcher ganado. Angelo Arnold ta bay cas cu e derota. Mihor bateado pa Mariners ta Kenny Hart 5-3, Jair Thompson 2-2, RevelinoSilie 4-2 y Franco Wouters di 5-2. Den un tremendo serie final carga cu fanaticada emocion, hungadonan sensacional, Aruba ta conoce su campeon 2013 den Softball Fastpitch AA. Danki na tur cu a aporta pa por a logra termina e Campeonato. Pabien Aruba, Pabien Softball y Pabien Marinier "The Athlete's Foot". ❑

# Resultado Campeonato hubenil di dam pa aña 2013







**ORANJESTAD** -- A tuma luga e final di e Campeonato Hubenil di dam pa aña 2013den nos Club house na Nieuwstraat 11, Oranjestad.

Siman pasa a tuma luga e prome rond den Club Caiquetio. E campeonato hubenil a wordo parti den 2 grupo. Uno cu hungadonan bou di 13 aña (U-13) y uno pa hungadonan entre 13 y 18 aña (U-19). Den grupo U-19, Jose Antoine Bastien a bay cu e prome luga. Jose Antoine a gana tur su weganan. Na segundo luga a termina Suendly Thielman (E la perde solamente di Jose Antoine) y na tercer luga Andrew Croes.

Den grupo U-13, a termina na prome luga: Timothy Henriquez cu 19 punto for di 20. E la tabla un wega so, y e otronan e la gana. Na segundo luga, nos ta haya Daan Sikkema. Daan a score 13 punto. Y na tercer luga, nos ta haya Marvin Diaz. Marvin a score 10 punto.

E hungadonan cu a termina na prome luga den cada categoria a ricibi un Christmas Basket pa nan prestacion. Un di 3 Christmas Basket a wordo rifa entre e otro hungadonan cu a hunga e final y cu no a gana un Basket.

E Rifa aki a wordo gana door di Suendly Thielman.❑

# CBN Divi impact ta titula campeon campeonato ABBA edad 7-8


Coachnan Patrick, Chaco, Magaly y Omar
Jeandrick, Daniel, Jeanoire, Ildrick, Tai Vic y Shawn
Jomar, Jeden, Amir, Xylon, Jeadre y Zane




**ORANJESTAD** -- Centro di Bario Noord (CBN) Divi Impact a titula campeon di e campeonato di ABBA edad 7-8. Ganando Hurricanes Mario Sport Shop 7-5, e titulo tan desea pa tur e hungadonan di CBN a ser gana.

Despues di a gana tur nan wega den Pool 2 y despues contra e teamnan den Pool 1, nan a bay play-off invicto. Den play-off (best of 3) nan a hunga contra Tropical Rockets, y dianan 8 y 9 di December nan a bataya contra Rockets ganando ambos wega.

CBN Divi Impact tabata e prome team pa pasa pa final. E weganan di final (best of 5) a start dia 14 di December y ser hunga contra Hurricanes Mario Sport Shop. Un final cu por cierto tabata yen di tension y emocion pero cu bunita weganan. E prome wega a ser gana pa CBN Divi Impacto, di dos wega pa Hurricanes Mario Sport Shop cual tabata e prome wega cu CBN ta perde durante henter e campeonato, di tres wega CBN ta gana atrobe pa sigui na perde nan di 2 bataya na e di 4 wega di final. E wega di diabierna ultimo tabata decisivo y a stipula kende ta bira campeon di e campeonato di ABBA edad 7-8.

E ultimo wega tabatin e hungado, coach, mayornan y demas fanaticadanan den tension. Tur hende realisando cu esaki ta e ultimo wega y mester ser gana pa por titula campeon. Despues di a toss CBN Divi Impact a keda como home team.

Den prome inning Hurricanes ta hinca dos careda y CBN ta hinca 3 careda. Den inningnan 2 y 3 ambos team no ta logra score careda. Den di 4 inning Hurricanes ta empata e wega hincando un careda. Den di 5 inning Hurricanes ta hinca 2 careda cual ta haci e wega 5-3 pa nan y den e mesun inning CBN ta bin hinca 4 careda cual ta pone e score na 7-5. Den e ultimo inning, Hurricanes cu dos hungado ariba base, CBN ta logra saca 3 out cu ta significa final di wega caminda CBN Divi Impact ta titula campeon.

Hurricanes Mario Sport Shop tambe por mira tras ariba un tremendo campeonato cu solamente 5 wega perdi. Tur 5 contra CBN Divi Impact. Cu otro palabra tur nan otro weganan nan a gana. Un pabien na tur e hungado y coaching staf di Hurricanes Mario Sport Shop cu e titulo di
Sub campeon.

Mas cu claro tur mayor, famia y fanaticadanan di CBN Divi Impact ta masha contento cu nan team a titula campeon. Un pabien ta bay na tur e hungado y coachnan pa e tremendo prestacion durante e campeonato aki. Hungando en total 25 wega durante e campeonato perdiendo solamente 2 wega (den final). Sigur un tremendo trabou.

Hungadonan di CBN Divi Impact ta: Jomar, Daniel, Shawn, Tai Vic, Amir, Xylon, Jeden, Zane, Jeadre, Jeandrick, Jeanoire, Ildrick y Shaundrick.

Manager/coach ta Patrick Flanegin y demas coachnan ta Magaly, Chaco, Omar y Victor.

Un danki special ta bay na Meneer Ovito Tromp cu ta nos dirigente general. Por ultimo nos kier a gradici nos sponsor cu ta Divi Impact pa nan sosten y nos ta spera di por sigui conta cu nan pa hopi aña mas. Muchanan masha pabien Go Eagles❑









# Jose Mourinho tin plan pa keda un decada cu Chelsea



**London, INGLATERA** – E coach di Chelsea, Jose Mourinho a bisa di ta planea keda cu e team di Liga Premier di futbol Ingles durante 12 temporada, aunke cu e ta acepta su "contract pio" den seis aña.

E Portugues a regresa na juni cu e club di London, cual el a gana titulonan di liga na 2005 y 2006, despues di dos temporada na Inter di Milan y Real Madrid den cual el a sigui suma titulonan na su careda.

Chelsea mester enfrenta Arsenal, cu ta wordo entrena pa Arsene Wenger desde 17 aña pasa, den un wega clave den e lucha pa e titulo di Liga Premier.
Un victoria di Chelsea por laga nan empata riba e tabla di score cu Liverpool, mientras cu un triunfo di Arsenal por laga nan recupera e punta di tabla.
"Mi ta spera, di forma realista, cu e final di e cuater añanan di contract nos sinta, analisa e situacion y di ta e punto cu ambos, e club y ami, ta contento di sigui of contento di separa," Mourinho ta bisa.
"Pero mi lo gusta, laga nos bisa, di ta 12 aña. Mi lo cumpli 51 e luna binidero. Mi lo duna 12 aña y despues dos pa bay un Mundial cu un seleccion. Mi lo prefera e seleccion Portugues. Inglatera como e di dos opcion," e ta agrega.❑

# Receta di Maria ta den Cushina

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## HAM HORNA

1 Ham
1 Potchi di klabo di e marka Mc.Cormick
1 Bleki di pineapple sliced (e awa bo ta usa pa basha ariba e ham)
1 Botter chiquito di cherries cora
¼ cup honing
½ cup cola

Kita e net for di e ham
Nos mes ta dicidi kon salo nos kier e ham
Pone e ham freska den awa un anochi promer ku nos ta bay horne
Saka e ham for di awa ,hawe y seka é ham
Pone ariba un plank, kita vet ku tin ariba ku nos ta pensa ku ta di mas, no di abao di e ham.

Laga e forno keinta na 375 grado

Yena e ham ku e klabitosnan
Pone den un schaal di pyrex of foil y tapé
Pone den forno pa 30 min ariba 200 grado
Saka e ham y scherf é ham asina aki #
Nos ta traha un meskla di e awa di e pineapple, cola y e honing
Basha mitar di e meskla ariba dje y nos ta bolbe poné tapa den forno pa 30 min ariba 175 grado

Después di 1 ora ku e ta den forno nos ta saké atrobe y pone e anasa y cherries ariba djé y basha e otro mitar di e meskla di pineapple ku honing.
Bolbe pone den forno y e biaha aki nos no ta pone e foil ariba dje y ta pone den forno pa 30 min ariba 200 grado pa e hanja color.
Nos por pone grill tambe pa 15 min.

*Bon Appetit!*

# Operado di grua a traha 18 dia sigui

**Rio de Janeiro, BRAZIL** – E operado di e grua cu a cay riba e dak di un di e stadionnan cu a ocasiona e morto di trahadonan, tabata trahando pa 18 dia sigui, segun informacionnan ricibi di e Ministerio di Trabou di e estado di Sao Paulo. E incidente aki a sosode na un di e stadionnan cu lo wordo uza pa e Copa Mundial binidero. E incidente aki a pasa dia 27 di november, y ainda ta bou di investigacion.

E porta G1 ta atribui na e superintendente regional di e ministerio Luis Antonio Medeiro a bisa cu e carchinan di oranan di trabou ta indica cu e operado di e grua di e Arena Corinthians a traha "18 dia sigui sin descanso."
Medeiros a afirma cu e tabata aventura di atribui na e accident na e hecho di tabata tin hopi dia sigui trahando. Pero e ta agrega cu "mester ta cansa pa un hende opera un mashin asina delicado."
Hopi di e obranan ta tardando y e organisadonan di mundial ta wordo presiona pa esakinan keda cla prome cu e torneo. ❑



# Suzuki ta logra un luga den e Team Olimpico Hapones

**Saitama, HAPON** – Akiko Suzuki a logra un luga den e Team Olimpico Hapones door di gana su prome titulo nacional ayera na e campeonato di All-Japan figure skating.
Suzuki a gana e skate liber unda cu e ta pasa e dos biaha campeon mundial Mao Asada y ta logra automaticamente e luga den e Team Olimpico cu 215.18 punto.
El a termina cu casi 13 punto riba Kanako Murakami, kende a haya 202.52 punto. Asada a termina na di tres luga cu 199.50 punto y lo forma parti hunto cu Suzuki y Kanako Murakami den e team Hapones na Rusia.
Suzuki y Asada lo ta haciendo nan di dos trip pa Olimpico. Asada a logra e medaya di plata tras di Kim Yu-na na Vancouver, unda cu Suzuki a termina na di ocho luga.❑

# Tenista Spaña a ricibi 5 aña di prohibicion



**London, INGLATERA** – E Tennis Integrity Unit a bisa cu e hungado Spaño Guillermo Olaso a wordo prohibi di deporte pa cinco aña y a haya boet di 25,000 di dollar pa fix wega.
Olasa a wordo haya culpabel di tres ofensa di corupcion na 2010, inclui directamente y indirecto buscando "pa sali bon di cualkier tipo di aspecto of evento."
Tambe el a wordo haya culpabel pa dos conteo di no a informa informacion of influencia di e resultadonan di cualkier aspecto of wega.
E TIU a bisa cu e hungado di 236 den rango no lo mester sirbi e ultimo 18 lunanan di su prohibicion si e paga e boet di 25,000 di dollar pa e tempo ey y atende programanan di anti corupcion y rehabilitacion. ❑

# Wega di Arsenal y Chelsea a keda empata



**London, INGLATERA** – Arsenal y Chelsea a keda empata na 0-0 durante e di 17 wega den e Liga Premier, unda cu ambos team a hunga cu hopi respet.
Den caso di un victoria, un di nan lo tabata tin e posibilidad di ta na cabes di e campeonato Ingles, pero como cu e wega a termina empata Liverpool ta na mando di e tabla.
Den e prome parti di wega Chelsea tabata e miho. Nan a tarda un tiki pa domina, pero poco poco nan a domina e bala. ❑




# Feria storia di Pasco

Lesa pagina B8

## Casa Cuna a ricibi gesto bunita



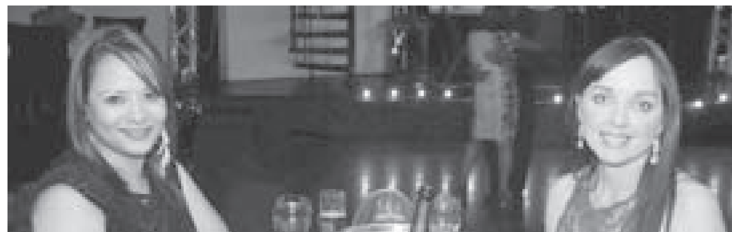

Lesa pagina B7

## Famianan den necesidad a ricibi macutu




Lesa pagina B10

# Paseo Herencia su Team Ehecutivo a gosa di un tremendo celebracion na O Restaurant



**ORANJESTAD-** Paseo Herencia tawata parti di un tremendo celebracion hunto cu diferente companianan di Aruba na O Restaurant cu a ofrece un tremendo menu special cu diferente platonan tradicional den un ambiente super chic.

Paseo Herencia y su grupo ehecutivo a despedi di un aña di trabou hopi exitoso. Paseo conhuntamente cu e team ehecutivo a gosa di e canticanan di Pasco di e cantante local Edjean Semeleer y asina nan a brinda pa un aña nobo yena di dicha y exito. Paseo Herencia ta desea e comunidad di Aruba en General un bon Pasco y un feliz aña nobo y cu Dios plama su bendicion riba henter comunidad di Aruba ta e deseo di Staff y personal di Paseo Herencia Mall.❏











# Brazil Taekwondo a bende 104 kalender na New Food Center y na Valero Savaneta.

**ORANJESTAD-** Diasabra ultimo e team cu ta preparando pa TK5 na luna di Februari 2014 na Surinam a dicidi di bay bende kalender na New Food Center y na Valero Savaneta y a bende un total di 104 kalender.




E team di TK5 tin vakantie te cu dia 4 di Januari y sa cu nan mester bende kalender pa asina por paga e pasashinan pa nan por bay Surinam cu e meta pa trece e Copa di TK5 Aruba. Aruba su team a gana e Copa di TK5 na Surinam e aña aki, y manera cu aña bolter training ta cuminsa duro y sin duda lo prepara e team di Train Hard Fight Smart cu tin un miembro nobo cu ta Samuel Jones di San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici na un y tur cu a deposita nan 10 florin pa un bunita kalender di aña 2014. Si tin cualkier hende cu kier cumpra kalender di Brazil Taekwondo Stichting ainda por haci esaki yamando e siguiente number; 731-5959.

Brazil Taekwondo Stichting ta desea e pueblo di Aruba un Bon Pasco y Feliz aña 2014.❏

# Trahadonan di Aserca Airlines y Santa Barbara Airlines cu gesto pa muchanan di Casa Cuna




**ORANJESTAD-** Den fin di siman a tuma luga e entrega di 21 regalo na muchanan di Casa Cuna dor di e trahadonan di Aserca Airlines y Santa Barbara Airlines cu a pone un parti di nan salario pa asina duna un gesto na 21 mucha cu ta den Casa Cuna. E compania aki pa algun aña caba ta haci esaki internacionalmente y e aña aki a dicidi di haci esaki tambe na Aruba pa cual di parti di casa cuna ta masha feliz cu 12 trahado hunto cu nan manager Pierre Croes a haci e gesto aki pa e muchanan por tin un regalo di Pasco.❏

BON DIA Aruba

# Feria di storia di Pasco un exito rotundo



**ORANJESTAD**-- Diasabra 7 di december, e plenchi dilanti edificio di CEDEHM tabata vibra di actividad for di 10.or di mainta ora cu e clientenan di CEDEHM a habri nan bazaar di Pasco.

E dia aki Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a clausura su aña di actividad pa 2013 cu broche di oro. Pa 3.30 e hobencitonan, Ty-Anne Farro, Donovan y Morgan Hooyboer, den presencia di Minister Hooyboer Winklaar a primi hunto e buzzer pa lansa e website http://www.bonnochidrumidushi.com/ di FBNDD. Nos ta invita tur mucha y mayor pa bishita e website varia y interactivo aki. Riba e website tin algo pa tur hende, wega, buki, storia, plachi pa kleur, poesia y mucho mas. E hoben Ty-Anne Farro ta e prome mucha cu ta comparti un bunita experiencia riba e website. Por lesa di e experiencia aki den e buki Yewel. FBNDD ta gradici Prins Bernhard Kultuur Fonds cu a co financia e website.

Pa 4.or e Feria di Pasco mes a cuminsa riba e plenchi dilanti di oficina di CEDEHM, cu a wordo transforma den un berdadero Feria di Pasco. Un cantidad grandi di mucha hunto cu nan famia a bishita e feria. Cada tent tabatin su propio tema di Pasco y tur contado riba nan propio gasto a converti nan tent den e ambiente di e diferente temanan y a bisti tambe segun e temanan. E temanan tabata; Kerstboom y Strea, Regalo y Tres Rey, Santa Claus y Angel y Cash'i Cuenta. E muchanan a gosa un mundo di e placer di lesamento den un ambiente 'di theater' manera nan mes a expresa. E presentacionnan di baile, canto y actuacion di grupo Fofoti y e muchanan di Anglo Kleuterschool, grupo di gaita Angloteros y Rosea Cultural a entretene e publico na un manera profesional durante e pauzenan y durante clausura. E crema riba e bolo tabata e Pesebre bibo presenta pa e chikitinnan di entre 3 pa 4 aña di Angel Speelschool Creche. Ta increibel cuanto talento y creatividad e muchanan aki a demostra dramatisando e nacemento di Niño Hesus. E guiadonan di e muchanan cu a presenta durante e feria por ta orguyoso di e resultado di nan pasenshi y dedicacion.

FBNDD ta duna un danki di curason na e grupo grandi di boluntario, cu sin nan sosten, e feria sigur no por tabata exitoso.

FBNDD kier bisa danki na tur e persona y instancianan cu a yuda na un of otro forma. Alabes ta desea e pueblo di Aruba un Feliz Dianan di Fiesta.❑









# Divi Resorts cu reparticion di ham y calacuna











**ORANJESTAD-** Divi Resorts a organisa nan exitoso evento di Ham & Turkey dia 13 di December.
A celebra e distribuimento den grandi cu tremendo musica di Grupo di Gaita "Las Unicas Fabulosas" y cu tremendo ambiente di Banda "Pink for Life…Le Groove". Fuera di e tremendo musica tabata tin 70 premionan cu a wordo rifa entre e empleadonan di Divi.
E evento a wordo organisa pa distribui e Ham y Calacuna pa tur e empleadonan di Divi y tambe pa gradici nan pa nan tremendo trabou durante henter aña.
Un danki na Las Unicas y Le Groove pa nan tremendo trabou y na tur hende cu a haci e evento aki posibel y exitoso! Gerencia di Divi Resorts kier a desea tur su Empleadonan y pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2014!❑








BON DIA Aruba

# Nutzbeatz a entrega macutunan na famianan den Necesidad







**ORANJESTAD-** Diadomingo 23 December 2013, Team Nutzbeatz a entrega macutunan di Pasco pa Famianan rond Aruba cu ta den necesidad, pa asina nan tambe por pasa un Pasco Feliz y Contento.
Nutzbeatz y su team a dicidi pa conhuntamente traha macutunan di Pasco yena cu comestibel, refresco, malta, juice, ham, galiña y tambe cosnan dushi, pa asina entrega esakinan net algun dia prome cu Pasco. Esaki sigur lo bira un proyecto pa tur aña pa yuda tur esunnan den necesidad den nos comunidad pa e temporada di fin di aña.
Un gradicimento sigur ta bay na tur hende y companianan cu a aporta grandemente na e proyecto aki. Nutzbeatz kier a gradici Aruba henter pa e aceptacion cu el a ricibi durante aña 2013, cual tawata un aña super exitoso y sigur e lo t'ey den 2014 cu mas proyectonan grandi.
Finalmente Nutzbeatz kier a desea comunidad en general di Aruba Un Bon Pasco y un Feliz Aña 2014.❑

# Miniteca Genie ta celebra 25 aña cu e di cuater edicion di First Carnaval Jam




**ORANJESTAD-** Diahuebs dia 2 di Januari Aruba lo bay celebra dos evento grandi riba un solo anochi esaki ta debi cu e popular miniteca Genie lo bay celebra e 60 aña di nos dushi Carnaval. E evento grandi aki lo bay hiba e nomber di 1st Carnaval Jam anto esaki lo bay bira e di 4 edicion cu Genie lo trece pa Aruba. Esaki ya caba ta mustra di ta un exito rotundo.

Por cierto e prome 3 edicion nan ya esaki ta conoci den un exito rotundo cu un SOLD OUT completo. Pues diahuebs 2 di Januari manera cu aña bolter lo bay tin e prome fiesta grandi pa habri Carnaval 60 nos a tende e anochi grandi aki lo t'ey no menos cu 5 banda grandi y popular di nos Carnaval.

**FIRST CARNIVAL JAM**

Tambe nos a comprонde e anochi aki lo bay tin e miho 5 Dj nan di House music aki na Aruba di diferente clubnan nocturno lo ta presente. E anochi aki lo tin "Main Soca Stage" di e 5 banda nan Le Groove, Youth Xtreme, Delicious, y N.B.O. y como Electric House pa e 5 Dj Jim di Genie, Jimmy Branstars y Dj Karixon
Miniteca Genie a cuminsa 25 aña pasa den un fiesta chikito na Casibari Pink patio, despues el a move bay Indian Rock Garden y Palm Island. Genie a pasa tambe den diferente ballroom di Aruba su hotelnan. E motivacion tras di Genie ta e hecho cu su propietario Sr. Edwin Croes ta un amante grandi di musica y semper a soña di ta un miniteca grandi, manera e miniteca di es tempo ey Magique.

**DIFERENCIA ANTES Y AWO**

Antes e dj tabata hopi mas cooperativo, compara cu awo cu ta hopi mas dificil pa bo haya e djnan pa coopera. Edwin Croes a splica cu semper el a gusta musica y a traha duro pa yega asina leu.

**MAS DI GENIE**

Durante aña 2014 Genie lo tin hopi plannan grandi pa locual ta fiesta. Lo bay organisa un back to Genie party durante 2014 y ta pidi pueblo pa keda pendiente pa cu esaki.

Carchinan lo ta obtenibel na tur e Valero pomp di gasolin pa solamente Fls. 25,- ❑




" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He makes me to lie down on green pastures.
He leads me besides still waters. He restores my soul. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we hereby announce passing of our beloved mother, sister, aunt:



## Mrs. Theresa Irene Reed

**better known as: "Tessa"**
**Sunrise: May 24th, 1953**
**Sunset: December 21st, 2013**

The funeral will take place on Monday December 30th, 2013 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Tessa will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas
Friday December 27th, 2013 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




*THANK YOU*

We, family of the deceased,



## Hainsley Phillip Craigg,

would like to thank everyone who visited, called, sent emails, telegrams, wreaths and messages during the time of our bereavement. Also we would like to thank Scouting Aruba for giving him his last honor as a Scout Leader, Pastoor Jairo for his beautiful, fitting, comforting words and the staff and personal of Stichting Thuiszorg Aruba for their care and attention.
God bless all of you.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




**Gradicimento y invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

## Alexander de Kort

**mihor conoci como "Alex"**

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 27 y diasabra 28 di december 2013 pa 7'or di anochi na misa Birgen di Fatima na Dakota. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Primavera # 7-E.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.




Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa pa recorda fayecimento di nos querida mama y papa



**Sra Hulieta Erasmus-Trimon**
†23-12-2009



**Felipe Erasmus**
†04-12-2013

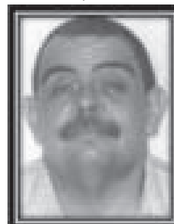
Diaranson 25 di december y diadomingo 29 di december 2013 na Kapel di Monte Calvario na Tanki Leendert pa 9'or di mainta.

Boso presencia ta altamente aprecia.




"Laga para y korda cu Ami ta Dios,
alsa riba pueblonan, alsa riba tera."
Salmo 46:10

Nos ta anuncia cu a fayese:



## Alphonse Michael Giel

mihor conoci como "Fon of Michael"
*16-04-1958 †23-12-2013

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.




"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada" Ps. 23
"Cerca Dios so mi alma ta na paz di dj'E mi salbacion ta bini." Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon y alavez agradecido
pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento Inespera di:



**Sra. Rosaria Magdalena Geerman- Quandus**
**Mihor conoci como "Chileen of Lena"**
***13-10-1950 †21-12-2013**

Na nomber di su:
Esposo: Felis Geerman
Su yiu: Shajaira "Sasha" Geerman
Mescos cu yiu: Jayden "JJ" Kock

Tata: † Aurelio Quandus
Mama: †Asuncion Quandus-Tromp

Rumannan: Jacintho "Frans" Quandus y Esposa
†Hose Salomon Quandus
Sobrino y Sobrinanan: Mayra y yiu; Milanchela y Esposo; Govan; Zulaica y Famia
Tanta y omonan: Vdo. Pablo Tromp y Famia
Thomasa y Esposo Franciscus Quandus y Famia
Vdo. Juan Tromp y Famia
Vdo. Theodoor Farro y Famia
Vda. Fermina Tromp y Angel Semeler y Famia
Vda. Aura Quandus-Lacle y Famia
Swa y Cunanan: Filomena Quandus- Tromp y Famia
Colastica "Lica" Henriquez y Famia
Vdo. Lucas Geerman y Famia
Jose Geerman y Famia
Vdo. Obdulio Geerman y Famia
Efraim Geerman y Famia
Aida Tromp-Geerman y Famia na Hulanda
Angela Geerman y Famia
Su Padrinonan: Sr. Juan Tromp y Sr. Pablo Tromp
Su ihanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan, amigo y amiganan y tur conocirnan.

Mihor amigonan di cas: Joselyn Ras y Famia, Alicia Leest-Ridderstaat y Famia, Vda. Selva Geerman y Famia, Mildred Holsman-Geerman y Famia, Sharin Thode-Geerman y Famia, Maurits Geerman, Irene Kock-Werleman y Famia, Tico Werleman, Magaly Brito y famia

Famia: Quandus, Geerman y demas Famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Nos ta invita tur amigo/a, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 24 december 2013 pa 11:00 a.m. saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord.
For di 9:00 a.m. nos difunto stima lo ta reposa na misa Sta. Anna.
Alavez tin oportunidad pa condoleer y despedi di nos difunto stima.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro Famia.




"Trankil manera e la biba, trankil e la bai drumi den brasa di Señor"

Mi querida Esposa, nos Mama, nos Ruman, nos Wela:



**Sra. Aura Rosa Wester-Jacobina**
Curacao * 01-10-1940
Aruba † 20-12-2013

Na nomber di:
Su Casa: Francisco ( Padu) Wester
Yuinan: Marbel Wester
Armando Wester & Yvette Franssen
Arnaldo Wester & Shamila Thijssen
Niëto(a)nan: Ion, Dea & Zaria
Rumannan: Berta Jacobina & yuinan
Gilberto & Jeanette Jacobina-Martis y yuinan
Carmen & Willem Bos
Mario Jacobina & Joselin Escalante y yui
Consuelo & Hans Schwartz y yuinan
Marelva Jacobina & yui
Tantanan di criansa:
Sendrina Pieternella y famia,
Yeta Simmons
Cuñanan: Ocando & famia
Clara & famia
Raymundo & famia
Juliana & famia
Magdalena & famia
Fransisca & famia
Marcolina & famia
Emilio & famia
Candida & famia
Diana & famia
Silvia & famia
Enrique & famia
Ludwina & famia

Demas Famia: Jacobina, Wester, Chirino, Van Esch, Martis, Bos, Figaroa, Escalante, Boss, Schwartz, Yanga, Luca, Pieternella, Simmoms, Croes, Lacle, De Mey, Geerman, Cornelissen, Esman, Quandt, Figueroa, Nieuwenhuizen, Rasmijn.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 24 di decembe 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana na Sta Cruz. Lo tin oportunidad pa duna condolencia na e famia na Aurora Funeral Home dialuna 23 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Na lugar di manda flor of krans, un donashon pa " Koningin Wilhemina Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y den misa Inmaculada Concepcion pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu hopi dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Aniceta Dijkhoff-Quant**
**Mihor conoci como "Dorilia"**
***05-12-1940 †21-12-2013**

Na nomber di:
Su Casa: Pedro Ismael Dijkhoff
Yuinan stima: Dorothy Dijkhoff & famia
Donny & Eka Dijkhoff y famia
Elvis & Coleta Dijkhoff y famia
Felix & Ruthlin Dijlhoff y famia
Jimmy & judy Dijkhoff y famia
Roland & Louella Dijkhoff y famia
Niëto(a)nan: Gerald, Derrick, Liliana, Arthur, Ruthmilda, Kimberly, Mallorie,
Ivan, Kevin, Ju;ien, Mary-Ann, Melisa, Jamie-Lee, Jennifer
Bisaniëto: Negusa, Q-Sherryenne, Kyzion
Rumannan: Segindino & Yolanda Quant y famia
Juliam Quant y famia
Maria & Pedro Kock y famia
Romana & Ronald Penja y famia
Feliciano & Hermonica Quant y famia
Vicente Quant
Jorge (Coby)Quant
Franklin Benito & Zaida Geerman y famia
Carmelita Geerman y famia
Tantanan: Veneranda Hart y famia
Laurina Geerman
Catarina Geerman
Marcela Geerman
Amigo di cas: Cerilio Marchena
Amiga di cas: Biëlka, Lidia, Diana Zimmerman

Subrina (o)nan y demas Famia: Dijkhoff, Quant, Van Balen, Gomez, Petrochi, Irausquin, Ras, Hurtado, Wever, Maduro, Van de Berg, Arends, Stamper, Hadi, Henriquez, Vrolijk, Rasmijn, Goeloe, Wouters, Vlijt, Kock, Tromp, Koolman, Schwengel, Jones, ZLampe, Wernet, Yarzagaray, de Abreu, Ribeiro, Bomba, Jacobs, Croes, Simon, Gomes-Sarrao, Hart, Narranjo, Amaya, Marchena, Weert, Chance, Hansen, Kaersenhout, Vries, Jansen, v/d Biezen, Thiel, Penja, Helder, Geerman.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 30 di december 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil despues saliendo pa Santana catolico na San Nicolaas. Lo tin oportunidad pa duna condolencia na e famia na Aurora Funeral Home diadomingo 29 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

# 24 di December Nuebe dia di Misa di Aurora

Prome lectura: 2 Samuel 7: 1-5, 8b-11,16

Rei di David tabata biba den su palacio na Herusalem. Aya e tabata biba trankil, pasobra Dios a percura cu tur su enemigonan a lague cu sociego. Un dia Rei David a bisa profeta Natan asina'ki: "No ta pas, cu ami ta biba akiden un palacio traha di palo di seda, mientras cu arca di Dios ta para den un tent." E ora ei profeta Natan a responde rei: " Bo tin para den un tent.: E ora ei profeta Natan a responde rei: Bo tin rason. Haci loke bo curason bisa-bo, pasobra Señor ta cu bo. Pero e mes anochi Dios a bisa Natan: " Bai anuncia mi sirbidor David, e siguiente mensahe di Señor: Abo kier traha un cas pa Mi biba aden? T'ami a saca bo for di den cunucu, for di tras di bo bestianan y Mi a haci Bo lider di mi pueblo Israel. Mi a compaña bo tur caminda cu bo a bai y Mi a caba cu tur bo enemigonan bo dilanti. Awor lo Mi haci pa bo nomber bira grandi den tur e grandinan di mundo. Lo Mi fiha un tereno pa mi pueblo Israel, caminda lo Mi plant'e manefa un mata. Aya mi pueblo lopor keda biba sin ningun ansha. Su eneimgonan lo nomolestia mas manera antes, temp cu Mi a pone Hueznan riba mi pueblo Israel. Lo Mi haci mi pueblo bira tranki, libra di tur enemigo. Ademas Señor ta anuncia bo lo siguiente; t'E lo traha un cas pa bo. E cas aki di bo , esta bo desendientenan y bo Reino lo keda semper mi dilanti. Bo trono lo keda firme den tur eternidad.

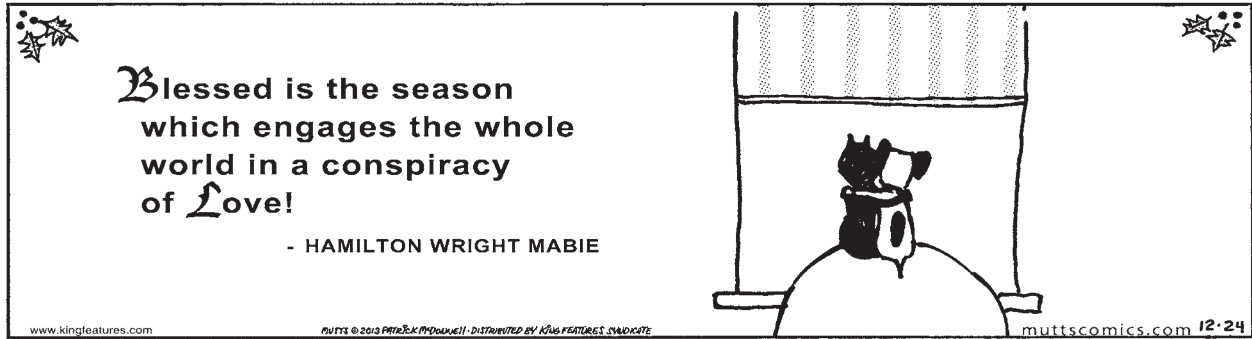
Evangelio Lucas 1;67-79
Den e tempo aya, Zacarias: tata di Huan Bautista, a cuminsa papia, yen di Spirito Santo y el a bisa: Alaba Señor, Dios di Israel, pasobra El a bin yuda su pueblo y El a salbe. El a lanta pa nos un Salbador poderoso den desendientenan di David, su sirbidor, manera El a priminti for di siglonanpasa pa boca di su profetanan santo. Esakinan a bisa cu Dios losalba nos di nos enemigo, for di man di tur cu tin odio contra nos, y cu Dios lo mustra compasion cu nos antepasadonan, recordando su aliansa santo. Pasobra Dios a priminti na nos tata Abraham y El a hura cu lo E libra nos for di man di enemigo, pa sin ansha nos por sirbi Señor Santo y husto den su bista, hender nos bida largo. Y abo, Huan mi yiu lo ta yama profeta di Dios altisimo. Pasobra lo bai dilanti di mi Yiu, lo ta yama pa profeta di Dios altisimo. Pasobra lo bo cai dilanti di Señor pa prepara su camindanan. Lo bo bisa pueblo cu nan lo Haya salbacion, ricibiendo pordon di nan picanan. Pasobra den

su inmenso bondad, nos Dios lo bin yuda nos. For di alto lo E manda e solo di un dia nobo, pa lusa tur cu ta biba den sombra di morto, y pa guianos pasonan riba caminda di pas. Segun cu e yiu tabata crece, su forsa spritual tabata aumenta mas y mas. El a retire den disierto aya el a keda biba te dia el a presenta su mes publicamente na pueblo di Israel.

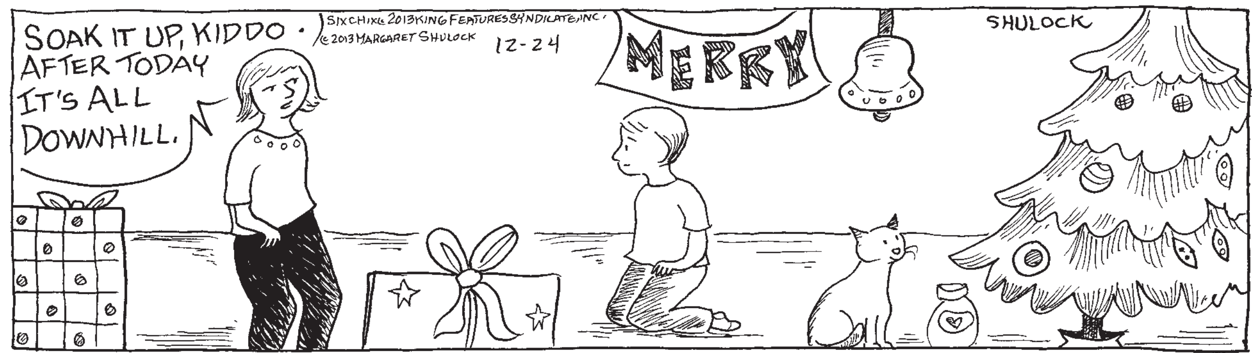
"Paz", " Husticia" y "Santidad, " Salbacion" , " lus",
O Dios, con Bo ta esforsa Bo awe
Pa expresa cu tanto palabra
E intencion cu Bo tin cu hende!
Bo mensahe pa awe ta abunda e promesanan
Di un estado di sumo felicidad pa nos, bo pueblo.
Mañan Solo di nos salbacion, lo sali atrobe
Riba esnan cu ta sinta den scuridad di nan picanan.
Mañan bo Yiu Jesus kier renoba su binimento meimei di nos,
Un binimento cu pas y salbacion
Pa esnan cu ta permanece den sombranan di morto
Señor, nos no kier nenga
Cu ta nos picanan y nos precupacion
Hopi bes ta obscurece e lus di Solo dibino , Jesus Cristo.
Nos sa lubida su señansa
Pa motibo di nos egoismo y nos apego na cosnan di mundo cu ta sombra so.
Den scuridad di nos miseria nos ta pidi Bo, Dios;
Laga bo Yiu Jesus habri riba nos como lus di Aurora
Pa kita tiniebla di desesperacion y tentacion
Y pa briya riba nos bida cu intensidad semper mas grandi.
Laga pa den lus di bo Yiu,
Nos mira dia pa dia mas cla bo plannan cu nos
Y bo providencia ciudadoso cu ta guia nos pasonan riba caminda di pas.

Maria y San Hose
Yuda nos prepara nso debidamente
Pa binimento real di Cristo den nos bida.
Obtene pa nos algo di boso amor y fieldad.
y yuda nos hiba un bida consagra na servicio di Dios.
Amen.

## Mutts




## 6 Chix




## Blondie



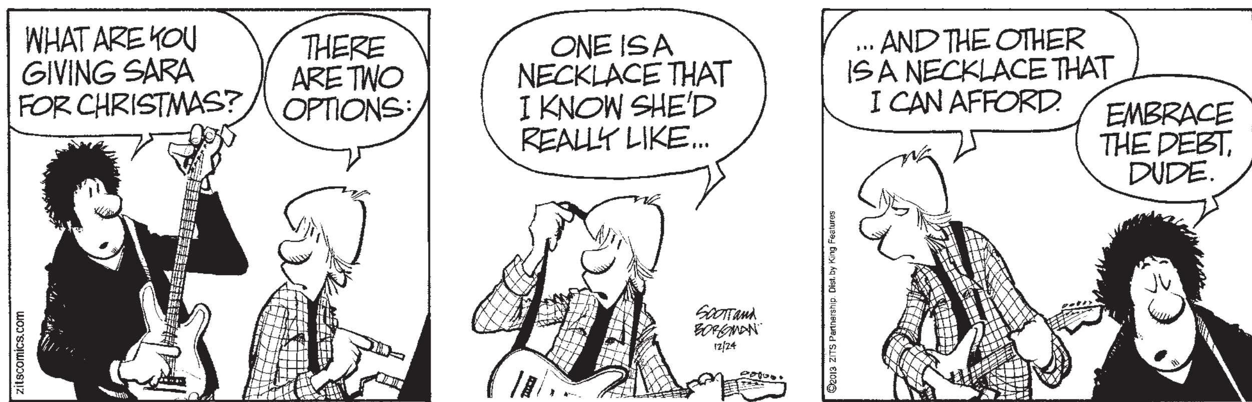

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | | 9 | | | | |
| | 7 | | 1 | | 6 | | | |
| | | 2 | | | | 8 | 5 | |
| 1 | | | 6 | | 4 | 2 | | 8 |
| | 2 | | | 5 | | | 6 | |
| 4 | | 9 | 8 | | 7 | | | 1 |
| | 3 | 6 | | | | 9 | | |
| | | | 3 | | 2 | | 8 | |
| | | | | 7 | | 3 | | |

Difficulty Level ★★ 12/24



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

**Yesterday's puzzle answer**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 7 | 4 | 2 | 3 | 8 | 5 | 1 | 9 |
| 5 | 9 | 8 | 4 | 7 | 1 | 2 | 3 | 6 |
| 3 | 1 | 2 | 5 | 9 | 6 | 7 | 4 | 8 |
| 4 | 5 | 1 | 3 | 6 | 2 | 8 | 9 | 7 |
| 8 | 6 | 9 | 7 | 1 | 4 | 3 | 2 | 5 |
| 2 | 3 | 7 | 8 | 5 | 9 | 4 | 6 | 1 |
| 1 | 8 | 3 | 6 | 2 | 7 | 9 | 5 | 4 |
| 7 | 2 | 6 | 9 | 4 | 5 | 1 | 8 | 3 |
| 9 | 4 | 5 | 1 | 8 | 3 | 6 | 7 | 2 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | ■ | ■ | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | ■ | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | | | 14 | ■ | 15 | | | | | ■ | 16 | | | |
| 17 | | | | ■ | 18 | | | | | ■ | 19 | | | |
| ■ | 20 | | | 21 | | | | | | ■ | 22 | | | |
| ■ | ■ | ■ | 23 | | | | ■ | ■ | 24 | 25 | | ■ | ■ | ■ |
| 26 | 27 | 28 | | | | ■ | 29 | 30 | | | | 31 | 32 | 33 |
| 34 | | | | | ■ | 35 | | | | | ■ | 36 | | |
| 37 | | | | ■ | 38 | | | | | ■ | 39 | | | |
| 40 | | | ■ | 41 | | | | | ■ | 42 | | | | |
| 43 | | | 44 | | | | | ■ | 45 | | | | | |
| ■ | ■ | ■ | 46 | | | ■ | ■ | 47 | | | | ■ | ■ | ■ |
| 48 | 49 | 50 | | ■ | 51 | 52 | 53 | | | | | 54 | 55 | ■ |
| 56 | | | | ■ | 57 | | | | | ■ | 58 | | | 59 |
| 60 | | | | ■ | 61 | | | | | ■ | 62 | | | |
| 63 | | | | ■ | 64 | | | | | ■ | ■ | 65 | | |

Created by Jacqueline E. Mathews 12/24/13

**ACROSS**
1 Stinging insect
4 Mea __; guilty one's phrase
9 Airhead
13 Gobbles up
15 Approximately
16 Deserve
17 Part of the foot
18 Perch
19 Oxford or pump
20 Small Tibetan pooch
22 Baby dogs
23 Deep crack
24 Fraternity letter
26 Vast plain of Asia or Europe
29 Late comedian __ Winters
34 "Grimms' Fairy __"
35 Made clothing
36 Have debts
37 Related
38 __-weeny
39 Chew persistently
40 Wager
41 Department store chain
42 British fellow
43 Athletic shoes
45 Less well-off
46 __-made; synthetic
47 Serve drinks
48 Messy person
51 Lending a hand to
56 Swimming spot
57 Deviousness
58 Vittles
60 Shaping tool
61 Mistake
62 Days of __; yesteryear
63 Requirement
64 Sits for a spell
65 Barbie's beau

**DOWN**
1 Actress Arthur
2 Actor James __ Jones
3 Engrave
4 Wide-mouthed wine decanter
5 German sub
6 Closed circle
7 Face, slangily
8 Lawyer
9 Tyrant
10 Hawaiian island
11 Let fall
12 Dollar bills
14 Hone
21 Uses a straw
25 "I've __ it!"; cry of disgust
26 Punctures
27 __ aback; surprised
28 Cream of the crop
29 Taunts
30 Possesses
31 Respect highly
32 No longer sleeping
33 More recently purchased
35 Burn
38 Adolescent
39 Exalt; praise
41 Music from Jamaica
42 Boxing match
44 Walked leisurely
45 Baffling questions
47 Aviator
48 Reach across
49 Mother __; rich ore deposit
50 Leak out
52 Positive
53 Titles for knighted men
54 Breakfast __; recess in a kitchen
55 VP Al __
59 Lion's lair

**Monday's Puzzle Solved**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | H | E | F | T | ■ | E | B | B | S | ■ | F | A | N | G |
| E | A | G | L | E | ■ | X | R | A | Y | ■ | O | D | O | R |
| A | L | G | E | R | ■ | C | A | N | S | ■ | R | O | B | E |
| R | E | S | E | R | V | E | D | ■ | T | R | E | B | L | E |
| ■ | ■ | ■ | T | A | I | L | ■ | S | E | A | W | E | E | D |
| F | I | A | S | C | O | ■ | G | A | M | M | A | ■ | ■ | ■ |
| I | N | N | ■ | E | L | D | E | R | ■ | P | R | O | U | D |
| S | T | E | M | ■ | A | R | E | A | S | ■ | N | O | S | Y |
| T | O | W | E | R | ■ | A | S | S | E | S | ■ | Z | E | E |
| ■ | ■ | ■ | S | U | R | G | E | ■ | L | I | N | E | R | S |
| M | E | A | S | L | E | S | ■ | F | L | E | E | ■ | ■ | ■ |
| A | L | L | I | E | D | ■ | P | A | S | S | W | O | R | D |
| C | O | L | E | ■ | S | N | U | B | ■ | T | E | H | E | E |
| A | P | E | S | ■ | E | A | R | L | ■ | A | S | I | A | N |
| W | E | N | T | ■ | A | B | L | E | ■ | S | T | O | R | Y |

12/24/13

BON DIA Aruba



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

**Sorteo di 23 December 2013**





07 20 26

28 35 | Joker 15 | Letter H



0 6 5 5

**Signo : Libra**





2 0 5 2

**Bala CORA**



2 0 3 7

9 3 8 8

8 5 9 2



09 14 26 27

30



08 14 15 22

Mega Ball 10



1 4 7 8

8 2 5 4

2 0 8 8

**DIARIO**

8 3 4 1

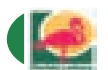
4 5 4 8

8 3 4 8

**SUPER 4**

6 7 5 1

Saturday, December 21, 2013



1 8 12 24

45 53 X5

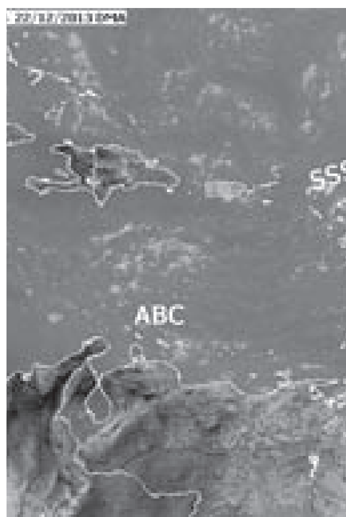
Saturday, December 20, 2013



3 4 31 49

57 6 X2

# PRONOSTICO DI TEMPO




TEMPO:
Levemente nubia te parcialmente nubia cu un Chens pa awasero isola. Principalmente den oranan di marduga pa mainta.
Temperatura:
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 23 grado Celsius.
Solo ta sali 06:58 A.M. y ta baha 06:22 P.M.
BIENTO:
Modera pa fuerte di direccion oost noordoost cu averahe di 10 nudo cu biento maximo di 20 nudo.

SITUACION GENERAL:
Un disturbio den e nivelnan halto di atmosfera ubica banda di e parti oriental di Caribe, lo debilita e Azoren halto. Esaki lo mengua e biento bispo di Pasco.
Pasco e biento lo ta abou normal. Mayoria di awasero lo keda oost di Aruba principalmente pa e Islanan den oost y noord oost di Caribe.
Pa motibo cu e fluho di biento lo cay no ta anticipa mucho nubia, nos temperatura minimo por bira 22 pa 21 grado Celsius riba bispo di Pasco y Pasco.

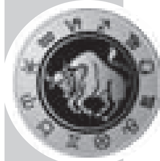
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 6 pia.

PROSPECTO DI TEMPO TE CU MITAR DI E SIMAN:
- Chens pa yobida isola ta posibel principalmente diamars y diahuebs.
- Biento ta keda abou te cu diaranson.
- temperatura lo flota rond di normal te un tiki bou di normal.
- cuminsando diaranson poco deining por influencia nos costa y boltia lama un tiki di Manchebo te cu Arashi.❑



**Aries**

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



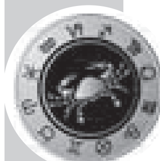
**Tauro**

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



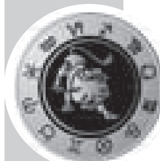
**Geminis**

Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



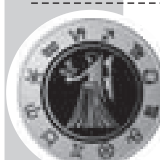
**Cancer**

Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



**Leo**

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indic abo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla p'abo. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



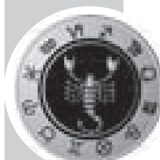
**Virgo**

Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



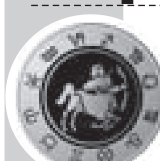
**Libra**

Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



**Scorpio**

Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



**Sagitario**

Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 43.



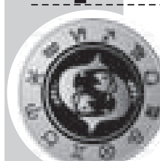
**Capricornio**

Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



**Aquario**

Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa
cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



**Pisces**

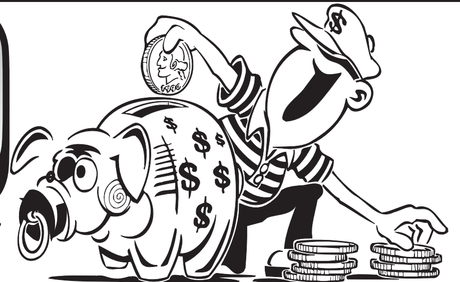
Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusivo formalisacion di pareha. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 5.

# Alberto Martinez a gana e cas di FTA




**ORANJESTAD** - Ayera 23 di december 2013 den oranan di atardi, den presencia di notario Yarazagaray y Departamento di Loteria, bou di encargo di sr. Daily, Federacion di Trahadornan di Aruba a tene un biaha mas su rifa di Cas na su sede na San Nicolas. E biaha aki e cas a wordo gana pa Sr. Alberto Martinez cu e number di ticket 23002. E di dos premio tabata un Crusero pa dos persona cu tabata e number 13542 y pa di tres premio cu ta un viahe pa Disney World pa dos persona cual tabata e number 17649. Federacion di Trahadornan di Aruba ta gradici un y tur cu a cumpra un ticket pa participa den e rifa y ta felicita e ganadornan y ta haci uso di e oportunidad aki pa desea henter e pueblo di Aruba. Principalmente ta gradici e clase trahador y miembronan di FTA y nan famia un Bon Pasco yena cu felicidad y reflexion y un Prospero Aña 2014.❑

# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**
**OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com**

**TA BENDE**
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
**Tel: 594-9990**

---

**TA BENDE**
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
**Tel: 567-4328**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
**Tel: 565-5471**

---

**TA BENDE**
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
**Tel: 564-4456**

---

**TA BENDE**
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon. Solamente fl. 450.= Informacion:
**Tel: 582-4324**

**TA HUUR**
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
**Tel: 561-7112**

---

**TA BENDE**
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
**Tel: 733-9993**

---

**TA BENDE**
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
**Tel: 594-4210**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

---

**TA BENDE**
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
**Tel: 740-6673**

**TA BENDE**
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.300,= Pa mas informacion yama
**Tel: 594-9990**

---

**TA BUSCA**
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,- Pa mas informacion
**Cel: 561-7112**

---

**TA BENDE**
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
**Tel: 561-7112**

---

**TA BENDE**
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,= Pa mas informacion
**Tel: 561-0227**

---

**MASSAGE**
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

**SERVICIO PUBLICO**
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel. pa mas informacion
**Tel: 568-2339**

---

**TA HUUR**
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
**Tel: 594-9069**

---

**TA BENDE**
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion
**Tel: 566-0453**

---

**TA BENDE**
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic Prijs Afl. 16.000,= Pa mas informacion
**Tel: 594-4499**

---

**TA HUUR**
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
**Tel: 732-1104**

---

**TA BENDE**
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 35.000,- Pa mas informacion
**Tel: 593-0403**

---

**TA BENDE**
Un DVD player pa Afl. 50,= Pa mas informacion
**Tel: 585-7018**

---

**TA BENDE**
Toonbank puro palo fura cu formica. Mester bay! Bin pone bo prijs y bay cune! Pa mas informacion
**Yama: 5937755**

---

**DON'T DRINK AND DRIVE**




**"FAVI FUNDACION CU VISION"**

BON DIA Aruba

# Tradicion di Noche Buena (Bispo di Pasco)





**HISTORIA DI NOCHE BUENA**

Noche Buena ta e anochi prome cu dia di Pasco, cual ta e celebracion anual cu ta e nacemento di Hesus. E dia aki ta wordo celebra dia 24 di december den Iglesianan Cristian den West y ta wordo considera di ta un di e culturanan mas significante door di e celebracionnan den Cristianismo y Mundo West, unda cu ta wordo observa abiertamente anticipacion dia di Pasco.

Un di e rason cu ta celebra e Noche Buena, ta pa motibo e ta un tradicion Cristian cu ta

cuminsa na bahada di solo, cu ta un tradicion Hudiu. Esaki a wordo crea a base di storia di creacion den e buki di Genesis: "Y tabata anochi, y tabata mainta – e prome dia."E structura di e dia liturgico ta sigui pa tur e dianan festivo durante e aña den e ritual di Oriente y ta den e region di West, unda cu e dia liturgico ta cuminsa e anochi prome cu dianan festivo. Hopi Misa ta zona nan bel y ta tene oracionnan durante Noche Buena, por ehempel, Misanan di Luteranonan Nordico. Segun tradicion Cristian, Hesus a nace durante oranan di anochi (basa riba versiculo Lucas 2:6-8), y pa e motibo aki ta celebra e nacemento di Hesus den oranan di mei anochi,

cu ta wordo considera Noche Buena. E idea cu Hesus a nace durante mey anochi ta refleha

e hecho cu Noche Buena ta referi na Heilige Nacht na Aleman,Holy Night na Ingles.

**CENA DI NOCHE BUENA**

Den algun parti di Central y Oost Europa, manera Rusia, Ukrania, Polonia y Lituania, un cena tradicional di 12 plato ta wordo sirbi durante Noche Buena prome cu habri regalonan. Esaki ta conoci como Cena di Pasco. E mesa ta wordo dorna cu un mantel simbolico blanco cu Niño Hesus a wordo lora den dje, y un stand grandi blanco di bela cu ta wordo pone den centro di

mesa cu ta simbolisa Cristo, e Luz di Mundo. Rond di e bela tin pan poni cu ta simbolisa e pan di bida di Cristo. Tin biaha hooi (hay) ta wordo poni riba e mesa of como decoracion den e area,

cu ta un recordatorio di e storia di Betlehem. E 12 plato (cu ta mustra diferente nacionalidad of region) ta simbolisa e 12 apostel. E Cena di Pasco ta comun den e tradicion Ortodox Oost na Rusia, pero durante e era di Union Sovietica tabata wordo descurasha pa festeha e cena di Noche Buena. Celebracion di cena di Noche Buena ta regresando bek na Rusia y na Ukrania esaki ta birando popular. E plato principal na Ukraine ta kutia, cu ta un pudding di grano dushi. Otro tipico plato ta "borscht", "varenyky", plato tradicional di Pasco "uzvar" y platonan di pisca,

"phaseolus" y kool. Otro famianan Cristian rond mundo, ta celebra Noche Buena cu cenanan cu diferente carni, Italiano y Silianonan ta celebra e fi esta tradicional Catolico di e shete piscanan

cu historicamente ta wordo sirbi despues di 24 ora. Durante e Cena di Noche Buena, esaki ta wordo acompaña cu biña. Prome cu Pasco yuna no ta popular aunke cu ainda e ta wordo practica, Mericano-Italiano ainda ta celebra Noche Buena sin carni y ta atende e misa di anochi.

Den varios cultura, cena di Pasco ta wordo sirbi tradicionalmente a famia y amigonan

cercano cu ta bishita cas.❑

*Phil Hunt:*

# E berdadero nificacion di "Celebracion di Pasco

**ORANJESTAD-** For di Sr. Phil Hunt, BON DIA ARUBA a ricibi e siguiente comunicado, relaciona cu e celebracion di Pasco.

Awe mi kier a comparti cu bosnan tocante di Pasco! Kico Ta Pasco? Pasco ta un celebracion! Un fiesta! E celebracion di e milager mas grandi! E regalo cu tin mas balor! E no ta Santa Claus, e no ta kerstboom, e no ta gaita ni un fiesta religioso – E ta e celebracion di Hesucristo! YESHUA na e original lenguahe Hebreu – Emmanuel Dios cu NOS! Nos ta celebra e demostracion di Dios su amor.

E palabra di Dios ta conta den e buki di Mateo unda e angel a bisa Jose: 1:21 Y e lo haya un Yiu homber; y lo bo dun'E e nomber Hesus, pasobra ta E ta Esun cu lo salba Su pueblo di nan picanan. - 1:23 Ata, e Birgen lo sali na estado, y lo haya un Yiu homber, y nan lo dun'E e nomber Emanuel, cu traduci ta nifica: Dios cu nos. Mateo 1:21-23

Pens'e un rato: Tata Yiu y Spirito Santo den Shelo, den eternidad, den Gloria sin necesidad di nada. Pero nan AMOR pa Humanidad perdi den pica tawata asina grandi cu nan a dicidi cu nan no por laga nos pafo di nan famia pasobra semper nos tawata den su famia.

Bo nunca no a pensa pakico Hesus mester a bin?

Den Juan 3:16: Pasobra Dios a stima mundo asina tanto, cu El a duna Su Yiu unigenito, pa ken cu kere den djE no bay perdi, ma tin bida eterno. 3:17 Pasobra Dios no a manda e Yiu den mundo pa condena mundo, ma pa mundo wordo salba dor di dje. E no a warda nos traha un trapi pa yega Shelo sino e mes a bin mundo den forma di Hende y cana rond di nos…….Emmanuel Esun cu nunca lo laga nos ni nunca lo bandona nos.

Si e Pasco aki bo ta luchando cu pensamento nan depresivo of bo ta victima di abuso. Of porta bo ta luchando cu un adicion. Mi kier a invita bo acepta e regalo cu Papa Dios a manda cual ta su Yiu. E la manda su mes. Paso e cu su Yiu ta un. E la manda su Yiu pa salba nos. Pa salba nos di depresion. Di enfermedad. Pa sanea nos curason di abuso. Pa rescata nos di cualkier adicion cu tin nos bida mara.

Celebra e Pasco aki corectamente. Invitando Cristo Hesus Den bo bida. Es Mas e t'ey caba! E ta full rond di bo. Djis tuma un momento y reconoce cu e t'ey cu bo!

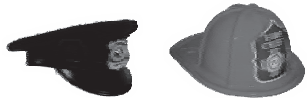
Corda semper kico ta e celebracion berdadero cu nos ta celebra 25 di december. Pasco ta e declaracion cu Dios a haci cu pa semper e ta e Dios, cu nunca mas lo ta e Dios sin nos, sino Dios CU NOS. ❑



## DOCTER NA WARDA

**Oranjestad**
Dec. 24 Dr. Samuels
Dec. 25 Dr. Habibe

## EMERGENCIA
## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP

**Dec. 24**
Island Princess
**Dec. 25**
Crown Princess
Vision of the Seas

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

**Sorteo di 23 December 2013**





07 20 26
28 35 15 (Joker) H (Letter)



0 6 5 5
**Signo : Libra**




2 0 5 2
**Bala CORA**



2 0 3 7
9 3 8 8
8 5 9 2



09 14 26 27
30



08 14 15 22
Mega Ball 10



1 4 7 8
8 2 5 4
2 0 8 8

**DIARIO**
8 3 4 1
4 5 4 8
8 3 4 8

**SUPER 4**
6 7 5 1

Saturday, December 21, 2013



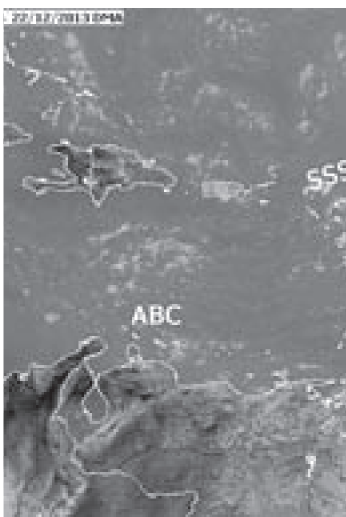
1 8 12 24
45 53 X5

Saturday, December 20, 2013



3 4 31 49
57 6 X2

# PRONOSTICO DI TEMPO




TEMPO:
Levemente nubia te parcialmente nubia cu un Chens pa awasero isola. Principalmente den oranan di marduga pa mainta.
Temperatura:
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 23 grado Celsius.
Solo ta sali 06:58 A.M. y ta baha 06:22 P.M.
BIENTO:
Modera pa fuerte di direccion oost noordoost cu averahe di 10 nudo cu biento maximo di 20 nudo.

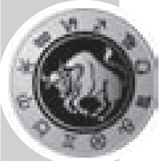
SITUACION GENERAL:
Un disturbio den e nivelnan halto di atmosfera ubica banda di e parti oriental di Caribe, lo debilita e Azoren halto. Esaki lo mengua e biento bispo di Pasco.
Pasco e biento lo ta abou normal. Mayoria di awasero lo keda oost di Aruba principalmente pa e Islanan den oost y noord oost di Caribe.
Pa motibo cu e fluho di biento lo cay no ta anticipa mucho nubia, nos temperatura minimo por bira 22 pa 21 grado Celsius riba bispo di Pasco y Pasco.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 6 pia.

PROSPECTO DI TEMPO TE CU MITAR DI E SIMAN:
- Chens pa yobida isola ta posibel principalmente diamars y diahuebs.
- Biento ta keda abou te cu diaranson.
- temperatura lo flota rond di normal te un tiki bou di normal.
- cuminsando diaranson poco deining por influencia nos costa y boltia lama un tiki di Manchebo te cu Arashi.❑



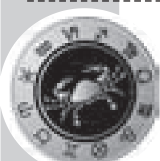
**Aries**
Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



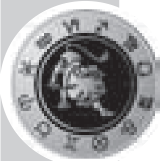
**Tauro**
Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



**Geminis**
Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



**Cancer**
Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



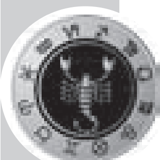
**Leo**
Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indic abo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla p'abo. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



**Virgo**
Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



**Libra**
Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



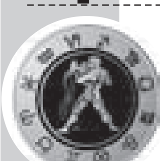
**Scorpio**
Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



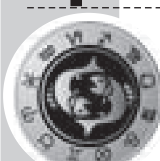
**Sagitario**
Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 43.



**Capricornio**
Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



**Aquario**
Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



**Pisces**
Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusivo formalisacion di pareha. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 5.